

Článek 2

Smlouva o založení Evropského společenství se mění v souladu s tímto článkem.

1) Název Smlouvy se nahrazuje tímto: „Smlouva o fungování Evropské unie“.

A. HORIZONTÁLNÍ ZMĚNY

2) V celé smlouvě se:

- a) slova „Společenství“ nebo „Evropské společenství“ nahrazují slovem „Unie“ v odpovídajícím mluvnickém tvaru, slova „Evropská společenství“ nahrazují slovy „Evropská unie“ v odpovídajícím mluvnickém tvaru a příslušná věta se případně odpovídajícím způsobem mluvnicky upravuje; tento bod se netýká čl. 136 prvního pododstavce (druhý výskyt) a čl. 299 odst. 6 písm. c), nově čl. 311a odst. 5 písm. c);
- b) slova „tato smlouva“ nahrazují slovem „Smlouvy“ v odpovídajícím mluvnickém tvaru a příslušná věta se případně odpovídajícím způsobem mluvnicky upravuje; tento bod se netýká čl. 182 třetího pododstavce a článků 312 a 313;
- c) slova „Rada (...) postupem podle článku 251“ nahrazují slovy „Evropský parlament a Rada (...) řádným legislativním postupem“ a slova „postup uvedený v článku 251“ nebo „postup podle článku 251“ nahrazují slovy „řádný legislativní postup“ v odpovídajícím mluvnickém tvaru a řízené sloveso se případně převádí do množného čísla;
- d) zrušují slova „kvalifikovanou většinou“, „rozhodnutím přijatým kvalifikovanou většinou“, „vyjádřeným kvalifikovanou většinou“, „která rozhoduje kvalifikovanou většinou“ a „přijatého kvalifikovanou většinou“;
- e) slova „Rada zasedající na úrovni hlav států nebo předsedů vlád“ nahrazují slovy „Evropská rada“ v odpovídajícím mluvnickém tvaru;
- f) slova „orgány nebo instituce“, „orgány či instituce“, „orgány a instituce“ a „orgány a subjekty“ nahrazují slovy „orgány, instituce nebo jiné subjekty“ v odpovídajícím mluvnickém tvaru, s výjimkou čl. 193 prvního pododstavce;
- g) slova „společný trh“ nahrazují slovy „vnitřní trh“ v odpovídajícím mluvnickém tvaru a případná předložka „s“ se nahrazuje předložkou „se“;
- h) zkratka „ECU“ nahrazuje slovem „euro“ v odpovídajícím mluvnickém tvaru;
- i) slova „členské státy, na které se nevztahuje výjimka,“ nahrazují slovy „členské státy, jejichž měnou je euro,“ v odpovídajícím mluvnickém tvaru;

- j) zkratka „ECB“ nahrazuje slovy „Evropská centrální banka“ v odpovídajícím mluvnickém tvaru;
- k) slova „statut ESCB“ nahrazují slovy „statut ESCB a ECB“ v odpovídajícím mluvnickém tvaru;
- l) slova „výbor zřízený článkem 114“ a „výbor uvedený v článku 114“ nahrazují slovy „Hospodářský a finanční výbor“ v odpovídajícím mluvnickém tvaru;
- m) slova „statut Soudního dvora“ nahrazují slovy „statut Soudního dvora Evropské unie“ v odpovídajícím mluvnickém tvaru;
- n) slova „Soud prvního stupně“ nahrazují slovem „Tribunál“ v odpovídajícím mluvnickém tvaru;
- o) slova „soudní komora“ nahrazují slovy „specializovaný soud“ v odpovídajícím mluvnickém tvaru a příslušná věta se případně odpovídajícím způsobem mluvnicky upravuje.
- 3) V následujících člancích se slova „na návrh Komise“ nahrazují slovy „zvláštním legislativním postupem“:
- | | |
|---------------------------------|--------------------------------------|
| — čl. 13, nově čl. 16e, odst. 1 | — článek 94, nově článek 95 |
| — čl. 19 odst. 1 | — čl. 104 odst. 14 druhý pododstavec |
| — čl. 19 odst. 2 | — čl. 166 odst. 4 |
| — čl. 22 druhý pododstavec | — čl. 175 odst. 2 první pododstavec |
| — článek 93 | |
- 4) V následujících člancích se za slovo „Rada“ vkládají slova „rozhodující prostou většinou“:
- | | |
|---------------------------------|---|
| — čl. 130 první pododstavec | — čl. 213 poslední pododstavec třetí věta |
| — čl. 144 první pododstavec | — článek 216 |
| — článek 208 začátek první věty | — článek 284 |
| — článek 209 | |
- 5) V následujících člancích se slova „po konzultaci s Evropským parlamentem“ nahrazují slovy „po obdržení souhlasu Evropského parlamentu“:
- | |
|---------------------------------|
| — čl. 13, nově čl. 16e, odst. 1 |
| — čl. 22 druhý pododstavec |

- 6) V následujících člancích se slovo „orgán“ nahrazuje slovy „orgán, instituce nebo jiný subjekt“ v odpovídajícím mluvnickém tvaru a příslušná věta se případně odpovídajícím způsobem mluvnicky upravuje:
- čl. 195 odst. 1 druhý pododstavec
 - čl. 232 druhý pododstavec
 - čl. 233 první pododstavec
 - čl. 234 písm. b)
 - čl. 255 odst. 3, nově čl. 16a odst. 3 třetí pododstavec
- 7) V následujících člancích se slova „Soudní dvůr“ nahrazují slovy „Soudní dvůr Evropské unie“ v odpovídajícím mluvnickém tvaru:
- | | |
|--|--|
| — čl. 83 odst. 2 písm. d) | — čl. 233 první pododstavec |
| — čl. 88 odst. 2 druhý pododstavec | — čl. 234 první, druhý a třetí pododstavec |
| — čl. 95, nově čl. 94, odst. 9 | — článek 235 |
| — čl. 195 odst. 1 | — článek 236 |
| — čl. 225a šestý pododstavec | — čl. 237 větě a písm. d) |
| — čl. 226 druhý pododstavec | — článek 238 |
| — čl. 227 první a čtvrtý pododstavec | — článek 240 |
| — čl. 228 odst. 1 a odst. 2 (nově) druhý pododstavec | — článek 242 |
| — článek 229 | — článek 243 |
| — článek 229a | — článek 244 |
| — čl. 230 první a třetí pododstavec | — čl. 247 odst. 9, nově odst. 8 |
| — čl. 231 první pododstavec | — čl. 256 druhý a čtvrtý pododstavec |
| — čl. 232 první a třetí pododstavec | |

- 8) V následujících člancích se odkazy na určitý článek Smlouvy nahrazují následujícími odkazy na určitý článek Smlouvy o Evropské unii:

— čl. 21 třetí, nově čtvrtý pododstavec:	odkaz na čl. 53 odst. 1 (první odkaz) a na článek 9 (druhý odkaz)
— čl. 97b odst. 1:	odkaz na článek 2
— článek 98:	odkaz na článek 2 (druhý odkaz)
— čl. 105 odst. 1 druhá věta:	odkaz na článek 2
— čl. 215 třetí, nově čtvrtý pododstavec:	odkaz na čl. 9d odst. 7 první pododstavec

- 9) *(Netýká se českého znění.)*

B. JEDNOTLIVÉ ZMĚNY

PREAMBULE

- 10) V druhém bodě preambule se slovo „zemí“ nahrazuje slovem „států“ a v posledním bodě preambule se slova „ROZHODLI SE vytvořit EVROPSKÉ SPOLEČENSTVÍ, a za tím účelem byli jmenováni tito zplnomocnění zástupci“ nahrazují slovy „JMENOVALI své zplnomocněné zástupce, jimiž jsou“.

SPOLEČNÁ USTANOVENÍ

- 11) Články 1 a 2 se zrušují. Vkládá se nový článek, který zní

„Článek 1a

1. Tato smlouva upravuje fungování Unie a stanoví oblasti, meze a způsob výkonu jejích pravomocí.

2. Tato smlouva a Smlouva o Evropské unii představují smlouvy, na nichž je Unie založena. Tyto dvě Smlouvy, které mají stejnou právní sílu, se označují jako ‚Smlouvy‘.

DRUHY A OBLASTI PRAVOMOCÍ

12) Vkládá se nový nadpis hlavy a nové články, které znějí:

„HLAVA I

DRUHY A OBLASTI PRAVOMOCÍ UNIE

Článek 2a

1. Svěřují-li v určité oblasti Smlouvy Unii výlučnou pravomoc, může pouze Unie vytvářet a přijímat právně závazné akty a členské státy tak mohou činit pouze tehdy, jsou-li k tomu Uní zmocněny nebo provádějí-li akty Unie.

2. Svěřují-li v určité oblasti Smlouvy Unii pravomoc sdílenou s členskými státy, mohou v této oblasti vytvářet a přijímat právně závazné akty Unie i členské státy. Členské státy vykonávají svou pravomoc v rozsahu, v jakém ji Unie nevykonala. Členské státy opět vykonávají svou pravomoc v rozsahu, v jakém se Unie rozhodla svou pravomoc přestat vykonávat.

3. Členské státy koordinují své hospodářské politiky a politiky zaměstnanosti v souladu s úpravou uvedenou v této smlouvě, k jejímuž stanovení má pravomoc Unie.

4. Unie má v souladu s ustanoveními Smlouvy o Evropské unii pravomoc vymezovat a provádět společnou zahraniční a bezpečnostní politiku včetně postupného vymezení společné obranné politiky.

5. V některých oblastech a za podmínek stanovených Smlouvami má Unie pravomoc provádět činnosti, jimiž podporuje, koordinuje nebo doplňuje činnosti členských států, aniž by přitom v těchto oblastech nahrazovala jejich pravomoc.

Právně závazné akty Unie přijaté na základě ustanovení Smluv, která se týkají těchto oblastí, nesmějí harmonizovat právní předpisy členských států.

6. Rozsah a způsob výkonu pravomocí Unie určují ustanovení Smluv týkající se jednotlivých oblastí.

Článek 2b

1. Unie má výlučnou pravomoc v těchto oblastech:

a) celní unie;

b) stanovení pravidel hospodářské soutěže nezbytných pro fungování vnitřního trhu;

- c) měnová politika pro členské státy, jejichž měnou je euro;
- d) zachování biologických mořských zdrojů v rámci společné rybářské politiky;
- e) společná obchodní politika.

2. Ve výlučné pravomoci Unie je rovněž uzavření mezinárodní smlouvy, pokud je její uzavření stanoveno legislativním aktem Unie nebo je nezbytné k tomu, aby Unie mohla vykonávat svou vnitřní pravomoc, nebo pokud její uzavření může ovlivnit společná pravidla či změnit jejich působnost.

Článek 2c

1. Unie sdílí pravomoc s členskými státy, pokud jí Smlouvy svěřují pravomoc, která se netýká oblastí uvedených v člancích 2b a 2e.

2. Sdílená pravomoc Unie a členských států se uplatňuje v těchto hlavních oblastech:

- a) vnitřní trh;
- b) sociální politika, pokud jde o hlediska vymezená v této smlouvě;
- c) hospodářská, sociální a územní soudržnost;
- d) zemědělství a rybolov, vyjma zachování biologických mořských zdrojů;
- e) životní prostředí;
- f) ochrana spotřebitele;
- g) doprava;
- h) transevropské sítě;
- i) energetika;
- j) prostor svobody, bezpečnosti a práva;
- k) společné otázky bezpečnosti v oblasti veřejného zdraví, pokud jde o hlediska vymezená v této smlouvě.

3. Unie má pravomoc vyvíjet činnost v oblasti výzkumu, technologického rozvoje a vesmíru, zejména vymezovat a provádět programy, avšak výkon této pravomoci nesmí členskými státy bránit ve výkonu jejich pravomoci.

4. Unie má pravomoc vyvíjet činnost a provádět společnou politiku v oblasti rozvojové spolupráce a humanitární pomoci, avšak výkon této pravomoci nesmí členskými státy bránit ve výkonu jejich pravomoci.

Článek 2d

1. Členské státy koordinují své hospodářské politiky v rámci Unie. Za tímto účelem přijme Rada opatření, zejména hlavní směry těchto politik.

Zvláštní ustanovení se vztahují na ty členské státy, jejichž měnou je euro.

2. Unie přijímá opatření ke koordinaci politik zaměstnanosti členských států, zejména vymezením směrů těchto politik.

3. Unie může dávat podněty pro zajištění koordinace sociálních politik členských států.

Článek 2e

Unie má pravomoc provádět činnosti, jimiž podporuje, koordinuje nebo doplňuje činnosti členských států. Oblasti těchto činností na evropské úrovni jsou:

- a) ochrana a zlepšování lidského zdraví;
- b) průmysl;
- c) kultura;
- d) cestovní ruch;
- e) všeobecné vzdělávání, odborné vzdělávání, mládež a sport;
- f) civilní ochrana;
- g) správní spolupráce.“

OBECNĚ POUŽITELNÁ USTANOVENÍ

13) Vkládá se nový nadpis hlavy a nový článek, které znějí:

„HLAVA II

OBECNĚ POUŽITELNÁ USTANOVENÍ

Článek 2f

Unie zajišťuje soudržnost mezi svými jednotlivými politikami a činnostmi s přihlédnutím ke všem svým cílům a v souladu se zásadou svěřené pravomoci.“

- 14) V článku 3 se zrušuje odstavec 1. V odstavci 2 se zrušuje jeho číslování a slova „činnostech uvedených v tomto článku“ se nahrazují slovy „svých činnostech“.
- 15) Dosavadní článek 4 se stává článkem 97b a mění se podle bodu 85.
- 16) Článek 5 se zrušuje; nahrazuje se článkem 3b Smlouvy o Evropské unii.
- 17) Vkládá se nový článek, který zní:

„Článek 5a

Při vymezování a provádění svých politik a činností přihlíží Unie k požadavkům spojeným s podporou vysoké úrovně zaměstnanosti, zárukou přiměřené sociální ochrany, bojem proti sociálnímu vyloučení a vysokou úrovní všeobecného a odborného vzdělávání a ochrany lidského zdraví.“

- 18) Vkládá se nový článek, který zní:

„Článek 5b

Při vymezování a provádění svých politik a činností se Unie zaměřuje na boj proti jakékoli diskriminaci na základě pohlaví, rasy nebo etnického původu, náboženského vyznání nebo přesvědčení, zdravotního postižení, věku nebo sexuální orientace.“

- 19) V článku 6 se zrušují slova „uvedených v článku 3“.
- 20) Vkládá se článek 6a, který přebírá znění dosavadního čl. 153 odst. 2.
- 21) Vkládá se článek 6b, který přebírá znění dosavadní normativní části protokolu o ochraně a dobrých životních podmínkách zvířat s tím, že se slova „v zemědělství, v dopravě, v oblasti vnitřního trhu a ve výzkumu berou Společenství a členské státy plně v úvahu požadavky na dobré životní podmínky zvířat“ nahrazují slovy „v oblastech zemědělství, rybolovu, dopravy, vnitřního trhu, výzkumu a technologického rozvoje a vesmíru zohledňují Unie a členské státy plně požadavky na dobré životní podmínky zvířat jako vnímajících bytostí“.
- 22) Články 7 až 10 se zrušují. Články 11 a 11a se nahrazují článkem 10 Smlouvy o Evropské unii a články 280a až 280i Smlouvy o fungování Evropské unie, jak je uvedeno v čl. 1 bodě 2 této smlouvy a v bodě 278 tohoto článku.
- 23) Dosavadní článek 12 se stává článkem 16d.
- 24) Dosavadní článek 13 se stává článkem 16e a mění se podle bodu 33.
- 25) Dosavadní článek 14 se stává článkem 22a a mění se podle bodu 41.
- 26) Dosavadní článek 15 se stává článkem 22b a mění se podle bodu 42.

27) Článek 16 se mění takto:

- a) slova „články 73, 86 a 87“ se nahrazují slovy „článek 3a Smlouvy o Evropské unii a články 73, 86 a 87 této smlouvy“;
- b) slova „aby zásady“ se nahrazují slovy „aby zejména hospodářské a finanční zásady“;
- c) doplňuje se nová věta, která zní:

„Tyto zásady a podmínky stanoví řádným legislativním postupem formou nařízení Evropský parlament a Rada, aniž je dotčena pravomoc členských států poskytovat, zadávat či financovat tyto služby v souladu se Smlouvami.“

28) Vkládá se článek 16a, který přebírá znění dosavadního článku 255 s těmito změnami:

- a) před odstavcem 1 se vkládají nové odstavce následujícího znění; dosavadní odstavce 1, 2 a 3 se stávají odst. 3 prvním, druhým a třetím pododstavcem:

„1. S cílem podpořit řádnou správu věcí veřejných a zajistit účast občanské společnosti jednají orgány, instituce a jiné subjekty Unie co nejotevřeněji.

2. Evropský parlament, jakož i Rada při projednávání návrhu legislativního aktu a hlasování o něm, zasedají veřejně.“;

- b) v dosavadním odstavci 1, nově odst. 3 prvním pododstavci, se slova „Evropského parlamentu, Rady a Komise“ se nahrazují slovy „orgánů, institucí a jiných subjektů Unie bez ohledu na použitý nosič“ a slova „v souladu s odstavci 2 a 3“ se nahrazují slovy „v souladu s tímto odstavcem“;
- c) v dosavadním odstavci 2, nově odst. 3 druhém pododstavci, se slova „do dvou let po vstupu Amsterodamské smlouvy v platnost“ nahrazují slovy „formou nařízení“;
- d) v dosavadním odstavci 3, nově odst. 3 třetím pododstavci, se před slovo „stanoví“ vkládají slova „zajišťuje transparentnost své činnosti a“ a doplňují se slova „v souladu s nařízením uvedeným v druhém pododstavci“; doplňují se nové pododstavce, které znějí:

„Soudní dvůr Evropské unie, Evropská centrální banka a Evropská investiční banka podléhají tomuto odstavci, pouze pokud vykonávají své správní funkce.

Evropský parlament a Rada zajistí zveřejnění dokumentů týkajících se legislativních postupů za podmínek stanovených nařízením uvedeným v druhém pododstavci.“

29) Vkládá se nový článek, který nahrazuje dosavadní článek 286 a který zní:

„Článek 16b

1. Každý má právo na ochranu osobních údajů, které se jej týkají.
2. Evropský parlament a Rada přijmou řádným legislativním postupem pravidla o ochraně fyzických osob při zpracovávání osobních údajů orgány, institucemi a jinými subjekty Unie a členskými státy, pokud vykonávají činnosti spadající do oblasti působnosti práva Unie, a pravidla o volném pohybu těchto údajů. Dodržování těchto pravidel podléhá kontrole nezávislými orgány.

Pravidly přijatými na základě tohoto článku nejsou dotčena zvláštní pravidla uvedená v článku 25a Smlouvy o Evropské unii.“

30) Vkládá se nový článek, který zní:

„Článek 16c

1. Unie uznává postavení, které podle vnitrostátního práva mají církve a náboženská sdružení či společenství v členských státech, a nedotýká se jej.
2. Unie stejným způsobem uznává postavení, které podle vnitrostátního práva mají nekonfesní organizace.
3. Unie udržuje otevřený, transparentní a pravidelný dialog s těmito církvemi a organizacemi, přičemž uznává jejich identitu a jejich osobitý přínos.“

ZÁKAZ DISKRIMINACE A OBČANSTVÍ

31) Název části druhé se nahrazuje tímto: „ZÁKAZ DISKRIMINACE A OBČANSTVÍ UNIE“.

32) Vkládá se článek 16d, který přebírá znění dosavadního článku 12.

33) Vkládá se článek 16e, který přebírá znění dosavadního článku 13 s tím, že v odstavci 2 se slova „rozhoduje Rada postupem podle článku 251, pokud přijímá“ nahrazují slovy „mohou Evropský parlament a Rada řádným legislativním postupem přijmout základní zásady pro“.

34) Článek 17 se mění takto:

- a) slova „doplňuje státní příslušnost členského státu, ale nenahrazuje ji“ se nahrazují slovy „doplňuje občanství členského státu, nenahrazuje je“;
- b) odstavec 2 se nahrazuje tímto:

„2. Občané Unie mají práva a povinnosti stanovené Smlouvami. Mají mimo jiné:

- a) právo svobodně se pohybovat a pobývat na území členských států;
- b) právo volit a být volen ve volbách do Evropského parlamentu a v obecních volbách v členském státě, v němž mají bydliště, za stejných podmínek jako státní příslušníci tohoto státu;
- c) na území třetí země, kde členský stát, jehož jsou státními příslušníky, nemá své zastoupení, právo na diplomatickou a konzulární ochranu kterýmkoli členským státem za stejných podmínek jako státní příslušníci tohoto státu;
- d) petiční právo k Evropskému parlamentu, právo obracet se na evropského veřejného ochránce práv a právo obracet se na orgány a poradní instituce Unie v jednom z jazyků Smluv a obdržet odpověď ve stejném jazyce.

Tato práva se vykonávají za podmínek a v mezích stanovených Smlouvami a opatřeními přijatými na jejich základě.“

35) Článek 18 se mění takto:

- a) v odstavci 2 se slova „může Rada“ nahrazují slovy „mohou Evropský parlament a Rada řádným legislativním postupem“ a poslední věta se zrušuje;
- b) odstavec 3 se nahrazuje tímto:

„3. Ke stejnému účelu jako účelu uvedenému v odstavci 1, nestanoví-li k tomu Smlouvy nezbytné pravomoci, může Rada zvláštním legislativním postupem přijmout opatření týkající se sociálního zabezpečení nebo sociální ochrany. Rada rozhoduje jednomyslně po konzultaci s Evropským parlamentem.“

- 36) V článku 20 se slova „mezi sebou sjednají nezbytná pravidla“ nahrazují slovy „přijmou nezbytná ustanovení“. Doplnuje se nový pododstavec, který zní:

„Rada může zvláštním legislativním postupem a po konzultaci Evropského parlamentu přijímat směrnice o opatřeních v oblasti koordinace a spolupráce nezbytných pro usnadnění této ochrany.“

- 37) V článku 21 se vkládá nový první pododstavec, který zní:

„Evropský parlament a Rada přijímají řádným legislativním postupem formou nařízení ustanovení o postupech a podmínkách požadovaných pro předložení občanské iniciativy ve smyslu článku 8b Smlouvy o Evropské unii, včetně minimálního počtu členských států, z nichž musí pocházet občané, kteří ji předkládají.“

- 38) V čl. 22 druhém pododstavci se slova „práv stanovených v této části, jež členským státům doporučí k přijetí v souladu s jejich ústavními předpisy“ nahrazují slovy „práv uvedených v čl. 17 odst. 2. Tato ustanovení vstupují v platnost po schválení členskými státy v souladu s jejich ústavními předpisy.“

- 39) Název části třetí se nahrazuje tímto: „VNITŘNÍ POLITIKY A ČINNOSTI UNIE“.

VNITŘNÍ TRH

- 40) Na začátku části třetí se vkládá nový nadpis hlavy I s názvem „VNITŘNÍ TRH“.

- 41) Vkládá se článek 22a, který přebírá znění dosavadního článku 14 s tím, že se odstavec 1 nahrazuje tímto:

„1. Unie přijímá opatření určená k vytvoření nebo zajištění fungování vnitřního trhu v souladu s příslušnými ustanoveními Smluv.“

- 42) Vkládá se článek 22b, který přebírá znění dosavadního článku 15 s tím, že v prvním pododstavci se slova „při vytváření“ nahrazují slovy „pro vytvoření“.

- 43) Dosavadní hlava I o volném pohybu zboží se označuje jako hlava Ia.

- 44) V čl. 23 odst. 1 se slova „je založeno na“ nahrazují slovem „zahrnuje“.

- 45) Za článek 27 se vkládá nový nadpis kapitoly 1a s názvem „SPOLUPRÁCE V CELNÍCH VĚCECH“ a vkládá se článek 27a, který přebírá znění dosavadního článku 135 s tím, že jeho poslední věta se zrušuje.

ZEMĚDĚLSTVÍ A RYBOLOV

46) V názvu hlavy II se doplňují slova „A RYBOLOV“.

47) Článek 32 se mění takto:

a) v odstavci 1 se vkládá nový první pododstavec, který zní:

„1. Unie vymezuje a provádí společnou zemědělskou politiku a společnou rybářskou politiku.“, dosavadní znění odstavce 1 se stává druhým pododstavcem.

V nově druhém pododstavci první větě se za slovo „zemědělství“ vkládá slovo „..., rybolov“ a doplňuje se nová věta, která zní: „Odkazy na společnou zemědělskou politiku nebo na zemědělství a užívání výrazu ‚zemědělský‘ se rovněž vztahují na rybolov, s ohledem na zvláštní rysy tohoto odvětví.“;

b) v odstavci 2 se slovo „vytváření“ nahrazuje slovy „vytvoření nebo fungování“;

c) v odstavci 3 se zrušují slova „této smlouvy“.

48) Článek 36 se mění takto:

a) v prvním pododstavci se slova „podle čl. 37 odst. 2 a 3“ nahrazují slovy „podle čl. 37 odst. 2“ a slova „vymezí Rada“ se nahrazují slovy „vymezí Evropský parlament a Rada“;

b) v větě druhého pododstavce se slovo „zejména“ nahrazuje slovy „na návrh Komise“.

49) Článek 37 se mění takto:

a) odstavec 1 se zrušuje;

b) dosavadní odstavec 2 se označuje jako odstavec 1; slova „S přihlédnutím k výsledku konference uvedené v odstavci 1 předloží Komise po konzultaci s Hospodářským a sociálním výborem do dvou let od vstupu této smlouvy v platnost“ se nahrazují slovy „Komise předkládá“ a třetí pododstavec se zrušuje;

c) vkládají se nové odstavce, které znějí:

„2. Evropský parlament a Rada přijmou řádným legislativním postupem po konzultaci s Hospodářským a sociálním výborem společnou organizaci zemědělských trhů uvedenou v čl. 34 odst. 1 a ostatní ustanovení nezbytná pro sledování cílů společné zemědělské politiky a společné rybářské politiky.

3. Rada přijme na návrh Komise opatření týkající se stanovení cen, dávek, podpor a množstevních omezení a stanovení a přidělení rybolovných práv.;
- d) dosavadní odstavec 3 se označuje jako odstavec 4 a jeho návětí nahrazuje tímto: „V souladu s odstavcem 2 lze vnitrostátní systémy organizace trhu nahradit společnou organizací trhu uvedenou v čl. 34 odst. 1, pokud:“;
- e) dosavadní odstavec 4 se označuje jako odstavec 5.

VOLNÝ POHYB PRACOVNÍKŮ

- 50) V čl. 39 odst. 3 písm. d) se zrušuje slovo „prováděcích“.
- 51) Článek 42 se mění takto:
- a) v prvním pododstavci se slova „migrujícím pracovníkům a oprávněným příslušníkům jejich rodin“ nahrazují slovy „migrujícím zaměstnancům a osobám samostatně výdělečně činným, jakož i osobám na nich závislým,“ a ve větě za středníkem se zrušuje slovo „Rada“;
- b) poslední pododstavec se nahrazuje tímto:
- „Prohlásí-li člen Rady, že by se návrh legislativního aktu podle prvního pododstavce dotkl důležitých aspektů jeho systému sociálního zabezpečení, včetně oblasti působnosti, nákladů nebo finanční struktury, nebo by se výrazně dotkl finanční rovnováhy tohoto systému, může požádat, aby se návrhem zabývala Evropská rada. V takovém případě se řádný legislativní postup pozastaví. Po projednání Evropská rada do čtyř měsíců od tohoto pozastavení:
- a) vrátí návrh zpět Radě, která ukončí pozastavení řádného legislativního postupu, nebo
- b) nepřijme žádné opatření nebo požádá Komisi o předložení nového návrhu; v tom případě se původně navržený akt považuje za nepřijatý.“

PRÁVO USAZOVÁNÍ

- 52) V čl. 44 odst. 2 se na začátek prvního pododstavce vkládají slova „Evropský parlament,“.
- 53) V čl. 45 druhém pododstavci se slova „Rada může na návrh Komise kvalifikovanou většinou“ nahrazují slovy „Evropský parlament a Rada mohou řádným legislativním postupem“.

- 54) Článek 47 se mění takto:
- a) v odstavci 1 se doplňují slova „..., jakož i koordinaci právních a správních předpisů členských států týkajících se přístupu k samostatně výdělečným činnostem a jejich výkonu“;
 - b) odstavec 2 se zrušuje a dosavadní odstavec 3 se označuje jako odstavec 2; slova „bude postupné odstraňování omezení záviset“ se nahrazují slovy „závisí postupné odstraňování omezení“.
- 55) Vkládá se článek 48a, který přebírá znění dosavadního článku 294.

SLUŽBY

- 56) Článek 49 se mění takto:
- a) v prvním pododstavci se slova „státě Společenství“ nahrazují slovy „členském státě“;
 - b) v druhém pododstavci se slova „Rada může na návrh Komise rozhodnutím přijatým kvalifikovanou většinou“ nahrazují slovy „Evropský parlament a Rada mohou řádným legislativním postupem“.
- 57) V čl. 50 třetím pododstavci se slova „ve státě“ nahrazují slovy „v členském státě“.
- 58) V čl. 52 odst. 1 se slova „Rada vydá na návrh Komise a po konzultaci s Hospodářským a sociálním výborem a Evropským parlamentem“ nahrazují slovy „Evropský parlament a Rada vydají řádným legislativním postupem po konzultaci s Hospodářským a sociálním výborem“.
- 59) V článku 53 se slova „jsou připraveny přistoupit k liberalizaci“ nahrazují slovy „usilují o dosažení liberalizace“.

KAPITÁL

- 60) V čl. 57 odst. 2 se slova „může Rada na návrh Komise kvalifikovanou většinou přijímat“ nahrazují slovy „přijímají Evropský parlament a Rada řádným legislativním postupem“; dosavadní poslední věta odstavce 2 se stává odstavcem 3 a nahrazuje se tímto:
- „3. Odchylně od odstavce 2 může opatření, která v oblasti liberalizace pohybu kapitálu do třetích zemí či z nich představují v právu Unie krok zpět, přijímat pouze Rada zvláštním legislativním postupem jednomyslně po konzultaci s Evropským parlamentem.“

61) V článku 58 se doplňuje nový odstavec, který zní:

„4. Nebudou-li přijata opatření podle čl. 57 odst. 3, může Komise, nebo nepřijme-li Komise rozhodnutí do tří měsíců od žádosti dotčeného členského státu, Rada přijmout rozhodnutí o tom, že se omezující daňová opatření přijatá členským státem vůči jedné nebo více třetím zemím považují za slučitelná se Smlouvami, pokud jsou odůvodněna některým z cílů Unie a jsou slučitelná s řádným fungováním vnitřního trhu. Rada rozhoduje jednomyslně na žádost členského státu.“

62) Dosavadní článek 60 se stává článkem 61h a mění se podle bodu 64.

PROSTOR SVOBODY, BEZPEČNOSTI A PRÁVA

63) Hlava IV o vízové, azylové a přistěhovalecké politice a jiných politikách týkajících se volného pohybu osob se nahrazuje novou hlavou IV s názvem „PROSTOR SVOBODY, BEZPEČNOSTI A PRÁVA“. Tato hlava obsahuje tyto kapitoly:

Kapitola 1: Obecná ustanovení

Kapitola 2: Politiky týkající se kontrol na hranicích, azylu a přistěhovalectví

Kapitola 3: Justiční spolupráce v občanských věcech

Kapitola 4: Justiční spolupráce v trestních věcech

Kapitola 5: Policejní spolupráce

OBECNÁ USTANOVENÍ

64) Článek 61 se nahrazuje následujícím nadpisem kapitoly a články. Článek 61 současně nahrazuje článek 29 dosavadní Smlouvy o Evropské unii, článek 61d nahrazuje článek 36 uvedené smlouvy, článek 61e nahrazuje čl. 64 odst. 1 Smlouvy o založení Evropského společenství a článek 33 dosavadní Smlouvy o Evropské unii, článek 61g nahrazuje článek 66 Smlouvy o založení Evropského společenství a článek 61h přebírá znění článku 60 uvedené smlouvy, jak je uvedeno v bodě 62 tohoto článku:

„KAPITOLA 1

OBECNÁ USTANOVENÍ

Článek 61

1. Unie tvoří prostor svobody, bezpečnosti a práva při respektování základních práv a různých právních systémů a tradic členských států.

2. Unie zajišťuje, že na vnitřních hranicích neprobíhá kontrola osob, a rozvíjí společnou politiku v oblasti azylu, přistěhovalců a ochrany vnějších hranic, která je založena na solidaritě mezi členskými státy a je spravedlivá vůči státním příslušníkům třetích zemí. Pro účely této hlavy se s osobami bez státní příslušnosti zachází jako se státními příslušníky třetích zemí.

3. Unie usiluje o zajištění vysoké úrovně bezpečnosti prostřednictvím opatření pro předcházení trestné činnosti, rasismu a xenofobii a boj proti nim, prostřednictvím opatření pro koordinaci a spolupráci mezi policejními a justičními orgány a jinými příslušnými orgány, jakož i prostřednictvím vzájemného uznávání soudních rozhodnutí v trestních věcech, a je-li to nezbytné, prostřednictvím sblížení předpisů trestního práva.

4. Unie usnadňuje přístup ke spravedlnosti, zejména zásadou vzájemného uznávání soudních a mimosoudních rozhodnutí v občanských věcech.

Článek 61a

Evropská rada vymezuje v rámci prostoru svobody, bezpečnosti a práva strategické směry pro legislativní a operativní plánování.

Článek 61b

Vnitrostátní parlamenty dbají s ohledem na legislativní návrhy a podněty předkládané v rámci kapitol 4 a 5 na dodržování zásady subsidiarity v souladu s Protokolem o používání zásad subsidiarity a proporcionality.

Článek 61c

Aniž jsou dotčeny články 226, 227 a 228, může Rada na návrh Komise přijmout opatření, která stanoví způsob, jakým členské státy ve spolupráci s Komisí postupují při objektivním a nestranném hodnocení toho, jak orgány členských států provádějí politiky Unie podle této hlavy, zejména pro usnadnění plného uplatňování zásady vzájemného uznávání. O obsahu a výsledcích hodnocení je informován Evropský parlament a vnitrostátní parlamenty.

Článek 61d

K zajištění podpory a posílení operativní spolupráce v oblasti vnitřní bezpečnosti uvnitř Unie se v Radě zřizuje stálý výbor. Aniž je dotčen článek 207, usnadňuje tento výbor koordinaci činnosti příslušných orgánů členských států. Do jednání výboru mohou být zapojeni zástupci dotčených institucí a jiných subjektů Unie. O jednáních je informován Evropský parlament a vnitrostátní parlamenty.

Článek 61e

Tato hlava se nedotýká výkonu odpovědnosti členských států za udržování veřejného pořádku a ochranu vnitřní bezpečnosti.

Článek 61f

Členské státy mohou mezi sebou a na vlastní odpovědnost organizovat formy spolupráce a koordinace, které považují za vhodné, mezi příslušnými útvary svých státních správ pověřenými zajišťováním národní bezpečnosti.

Článek 61g

Rada přijme opatření k zajištění správní spolupráce mezi příslušnými útvary členských států v oblastech uvedených v této hlavě, jakož i mezi těmito útvary a Komisí. Rozhoduje na návrh Komise, s výhradou článku 61i, a po konzultaci s Evropským parlamentem.

Článek 61h

Je-li to nezbytné pro dosažení cílů uvedených v článku 61, pokud jde o předcházení terorismu a souvisejícím činnostem a boj proti nim, vymezí Evropský parlament a Rada řádným legislativním postupem formou nařízení rámec správních opatření týkajících se pohybu kapitálu a plateb, jako je zmrazení peněžních prostředků, finančních aktiv nebo hospodářských výhod, které náležejí fyzickým nebo právnickým osobám, skupinám nebo nestátním útvarům, jsou jimi vlastněny nebo jsou v jejich v držbě.

K provedení rámce uvedeného v prvním pododstavci přijme Rada na návrh Komise opatření.

Akty uvedené v tomto článku musí obsahovat nezbytná ustanovení o právních zárukách.

Článek 61i

Akty uvedené v kapitolách 4 a 5 a opatření uvedená v článku 61g, která zajišťují správní spolupráci v oblastech podle těchto kapitol, se přijímají:

- a) na návrh Komise, nebo
- b) z podnětu čtvrtiny členských států.“

KONTROLY NA HRANICÍCH, AZYL A PŘISTĚHOVALECTVÍ

- 65) Články 62 až 64 se nahrazují následujícím nadpisem kapitoly a články. Článek 62 nahrazuje článek 62, čl. 63 odst. 1 a 2 nahrazuje čl. 63 body 1 a 2, čl. 63 odst. 3 nahrazuje čl. 64 odst. 2 a článek 63a nahrazuje čl. 63 body 3 a 4:

„KAPITOLA 2

POLITIKY TÝKAJÍCÍ SE KONTROL NA HRANICÍCH, AZYLU A PŘISTĚHOVALECTVÍ

Článek 62

1. Unie rozvíjí politiku s cílem:
 - a) zajistit, aby osoby bez ohledu na svou státní příslušnost nebyly kontrolovány při překračování vnitřních hranic;
 - b) zajistit kontrolu osob a účinný dohled nad překračováním vnějších hranic;
 - c) postupně zavést integrovaný systém řízení vnějších hranic.
2. Pro účely odstavce 1 přijímají Evropský parlament a Rada řádným legislativním postupem opatření týkající se:
 - a) společné politiky v oblasti víz a jiných krátkodobých povolení k pobytu;
 - b) kontrol, jimž podléhají osoby překračující vnější hranice;
 - c) podmínek, za kterých požívají státní příslušníci třetích zemí v Unii po krátkou dobu svobody pohybu;
 - d) veškerých opatření nezbytných pro postupné zavedení integrovaného systému řízení vnějších hranic;
 - e) neprovádění kontrol osob bez ohledu na jejich státní příslušnost při překračování vnitřních hranic.
3. Ukáže-li se k usnadnění výkonu práva podle čl. 17 odst. 2 písm. a) činnost Unie jako nezbytná a nestanoví-li Smlouvy pro takovou činnost nezbytné pravomoci, může Rada zvláštním legislativním postupem přijmout předpisy týkající se cestovních pasů, průkazů totožnosti, povolení k pobytu a jiných obdobných dokladů. Rada rozhoduje jednomyslně po konzultaci s Evropským parlamentem.
4. Tento článek se nedotýká pravomoci členských států k zeměpisnému vymezení svých hranic podle mezinárodního práva.

Článek 63

1. Unie vyvíjí společnou politiku týkající se azylu, doplňkové ochrany a dočasné ochrany s cílem poskytnout každému státnímu příslušníkovi třetí země, který potřebuje mezinárodní ochranu, přiměřený status a zajistit dodržování zásady nenavracení. Tato politika musí být v souladu s Ženevskou úmluvou o právním postavení uprchlíků ze dne 28. července 1951, Protokolem týkajícím se právního postavení uprchlíků ze dne 31. ledna 1967 a ostatními příslušnými smlouvami.

2. Pro účely odstavce 1 přijímají Evropský parlament a Rada řádným legislativním postupem opatření týkající se společného evropského azylového systému, který obsahuje:
- a) jednotný azylový status pro státní příslušníky třetích zemí platný v celé Unii;
 - b) jednotný status doplňkové ochrany pro státní příslušníky třetích zemí, kteří, aniž by získali evropský azyl, potřebují mezinárodní ochranu;
 - c) společný režim dočasné ochrany vysídlených osob v případě hromadného přílivu;
 - d) společný postup pro udělování a odnímání jednotného azylového statusu nebo statusu doplňkové ochrany;
 - e) kritéria a mechanismy pro určení členského státu příslušného pro posouzení žádosti o azyl nebo doplňkovou ochranu;
 - f) normy týkající se podmínek pro přijímání žadatelů o azyl nebo doplňkovou ochranu;
 - g) partnerství a spolupráci se třetími zeměmi pro zvládání přílivů osob žádajících o azyl nebo doplňkovou či dočasnou ochranu.

3. Ocitnou-li se jeden nebo více členských států ve stavu nouze v důsledku náhlého přílivu státních příslušníků třetích zemí, může Rada na návrh Komise přijmout ve prospěch dotyčných členských států dočasná opatření. Rada rozhoduje po konzultaci s Evropským parlamentem.

Článek 63a

1. Unie vyvíjí společnou přistěhovaleckou politiku, jejímž cílem je ve všech etapách zajistit účinné řízení migračních toků, spravedlivé zacházení pro státní příslušníky třetích zemí oprávněně pobývajících v členských státech, jakož i předcházení nedovolenému přistěhovaectví a obchodu s lidmi a posílení boje proti těmto činnostem.
2. Pro účely odstavce 1 přijímají Evropský parlament a Rada řádným legislativním postupem opatření v těchto oblastech:
- a) podmínky vstupu a pobytu a pravidla, podle nichž členské státy udělují dlouhodobá víza a vydávají dlouhodobá povolení k pobytu, včetně těch, která jsou udělována a vydávána za účelem slučování rodin;
 - b) vymezení práv státních příslušníků třetích zemí oprávněně pobývajících v členském státě, včetně podmínek upravujících svobodu pohybovat se a pobývat v ostatních členských státech;

- c) nedovolené přistěhovalectví a nedovolený pobyt včetně vyhoštění a vracení osob s neoprávněným pobytem;
- d) boj proti obchodu s lidmi, především se ženami a dětmi.

3. Unie může se třetími zeměmi uzavřít dohody o zpětném přebírání státních příslušníků třetích zemí, kteří nesplňují nebo již nesplňují podmínky pro vstup, přítomnost nebo pobyt na území některého členského státu, do země původu nebo do země, odkud přicházejí.

4. Evropský parlament a Rada mohou řádným legislativním postupem přijmout opatření pro povzbuzení a podporu činnosti členských států k podpoře integrace státních příslušníků třetích zemí oprávněně pobývajících na jejich území, s vyloučením harmonizace právních předpisů členských států.

5. Tento článek se nedotýká práva členských států stanovit objem vstupů státních příslušníků třetích zemí přicházejících ze třetích zemí na jejich území s cílem hledat tam práci jako zaměstnanci nebo osoby samostatně výdělečně činné.

Článek 63b

Politiky Unie podle této kapitoly a jejich provádění se řídí zásadou solidarity a spravedlivého rozdělení odpovědnosti mezi členskými státy, a to i na finanční úrovni. Kdykoli je to nutné, obsahují akty Unie přijaté podle této kapitoly vhodná opatření pro používání této zásady.“

JUSTIČNÍ SPOLUPRÁCE V OBČANSKÝCH VĚCECH

66) Článek 65 se nahrazuje tímto:

„KAPITOLA 3

JUSTIČNÍ SPOLUPRÁCE V OBČANSKÝCH VĚCECH

Článek 65

1. Unie rozvíjí justiční spolupráci v občanských věcech s mezinárodním prvkem založenou na zásadě vzájemného uznávání soudních a mimosoudních rozhodnutí. Tato spolupráce může zahrnovat přijímání opatření pro sbližování právních předpisů členských států.

2. Pro účely odstavce 1 přijímají Evropský parlament a Rada řádným legislativním postupem opatření, která mají, zejména pokud je to nezbytné k řádnému fungování vnitřního trhu, za cíl zajistit:

- a) vzájemné uznávání a výkon soudních a mimosoudních rozhodnutí mezi členskými státy;

- b) přeshraniční doručování soudních a mimosoudních písemností;
- c) slučitelnost kolizních norem a pravidel pro určení příslušnosti platných v členských státech;
- d) spolupráci při opatřování důkazů;
- e) účinný přístup ke spravedlnosti;
- f) odstraňování překážek řádného průběhu občanskoprávního řízení, v případě potřeby podporou slučitelnosti úpravy občanskoprávního řízení v členských státech;
- g) rozvíjení alternativních metod urovnávání sporů;
- h) podporu dalšího vzdělávání soudců a soudních zaměstnanců.

3. Odchylně od odstavce 2 přijímá Rada opatření týkající se rodinného práva s mezinárodním prvkem zvláštním legislativním postupem. Rada rozhoduje jednomyslně po konzultaci s Evropským parlamentem.

Rada může na návrh Komise přijmout rozhodnutí určující ty aspekty rodinného práva s mezinárodním prvkem, které mohou být předmětem aktů přijatých řádným legislativním postupem. Rada rozhoduje jednomyslně po konzultaci s Evropským parlamentem.

Návrh uvedený v druhém pododstavci se postoupí vnitrostátním parlamentům. Vysloví-li některý vnitrostátní parlament během šesti měsíců ode dne tohoto postoupení svůj nesouhlas, není rozhodnutí přijato. Není-li nesouhlas vysloven, může Rada rozhodnutí přijmout.“

JUSTIČNÍ SPOLUPRÁCE V TRESTNÍCH VĚCECH

- 67) Článek 66 se nahrazuje článkem 61g podle bodu 64 a články 67, 68 a 69 se zrušují. Vkládají se následující nový nadpis hlavy a nové články, přičemž články 69a, 69b a 69d nahrazují článek 31 dosavadní Smlouvy o Evropské unii, jak je uvedeno v čl. 1 bodě 51 této smlouvy:

„KAPITOLA 4

JUSTIČNÍ SPOLUPRÁCE V TRESTNÍCH VĚCECH

Článek 69a

1. Justiční spolupráce v trestních věcech je v Unii založena na zásadě vzájemného uznávání rozsudků a soudních rozhodnutí a zahrnuje sbližování právních a správních předpisů členských států v oblastech uvedených v odstavci 2 a v článku 69b.

Evropský parlament a Rada přijímají řádným legislativním postupem opatření, která mají za cíl:

- a) stanovit pravidla a postupy pro zajištění uznávání všech forem rozsudků a soudních rozhodnutí v celé Unii;
- b) předcházet střetům příslušnosti mezi členskými státy a řešit je;
- c) podporovat další vzdělávání soudců a soudních zaměstnanců;
- d) usnadňovat spolupráci mezi justičními nebo obdobnými orgány členských států v rámci trestního řízení a výkonu rozhodnutí.

2. V rozsahu nezbytném pro usnadnění vzájemného uznávání rozsudků a soudních rozhodnutí a policejní a justiční spolupráce v trestních věcech s přeshraničním rozměrem mohou Evropský parlament a Rada řádným legislativním postupem stanovit formou směrnic minimální pravidla. Tato minimální pravidla přihlížejí k rozdílům mezi právními tradicemi a systémy členských států.

Týkají se:

- a) vzájemné přípustnosti důkazů mezi členskými státy;
- b) práv osob v trestním řízení;
- c) práv obětí trestných činů;
- d) dalších zvláštních aspektů trestního řízení, které Rada předem určila v rozhodnutí; při přijímání tohoto rozhodnutí Rada rozhoduje jednomyslně po obdržení souhlasu Evropského parlamentu.

Přijetí minimálních pravidel podle tohoto odstavce nebrání členským státům zachovat nebo zavést vyšší stupeň ochrany osob.

3. Pokud se člen Rady domnívá, že by se návrh směrnice podle odstavce 2 dotkl základních aspektů jeho systému trestního soudnictví, může požádat, aby se návrhem zabývala Evropská rada. V takovém případě se řádný legislativní postup pozastaví. Po projednání, a pokud bylo dosaženo konsensu, Evropská rada do čtyř měsíců od tohoto pozastavení vrátí návrh zpět Radě, která ukončí pozastavení řádného legislativního postupu.

Není-li dohody dosaženo a pokud si alespoň devět členských států přeje navázat posílenou spolupráci na základě dotčeného návrhu směrnice, oznámí to ve stejné lhůtě Evropskému parlamentu, Radě a Komisi. V takovém případě se povolení k zavedení posílené spolupráce podle čl. 10 odst. 2 Smlouvy o Evropské unii a čl. 280d odst. 1 této smlouvy považuje za udělené a použijí se ustanovení o posílené spolupráci.

Článek 69b

1. Evropský parlament a Rada mohou řádným legislativním postupem stanovit formou směrnic minimální pravidla týkající se vymezení trestných činů a sankcí v oblastech mimořádně závažné trestné činnosti s přeshraničním rozměrem z důvodu povahy nebo dopadu těchto trestných činů nebo kvůli zvláštní potřebě potírat ji na společném základě.

Jsou to tyto oblasti trestné činnosti: terorismus, obchod s lidmi a sexuální vykořisťování žen a dětí, nedovolený obchod s drogami, nedovolený obchod se zbraněmi, praní peněz, korupce, padělání platebních prostředků, trestná činnost v oblasti výpočetní techniky a organizovaná trestná činnost.

Na základě vývoje trestné činnosti může Rada přijmout rozhodnutí určující další oblasti trestné činnosti, které splňují kritéria uvedená v tomto odstavci. Rozhoduje jednomyslně po obdržení souhlasu Evropského parlamentu.

2. Ukáže-li se, že sblížení trestněprávních předpisů členského státu je nezbytné pro zajištění účinného provádění politiky Unie v oblasti, která byla předmětem harmonizačního opatření, mohou směrnice stanovit minimální pravidla pro vymezení trestných činů a sankcí v dané oblasti. Tyto směrnice se přijmou stejným řádným nebo zvláštním legislativním postupem, který byl použit pro přijetí dotyčných harmonizačních opatření, aniž je dotčen článek 61i.

3. Pokud se člen Rady domnívá, že by se návrh směrnice podle odstavce 1 nebo 2 dotkl základních aspektů jeho systému trestního soudnictví, může požádat, aby se návrhem zabývala Evropská rada. V takovém případě se řádný legislativní postup pozastaví. Po projednání, a pokud bylo dosaženo konsensu, Evropská rada do čtyř měsíců od tohoto pozastavení vrátí návrh zpět Radě, která ukončí pozastavení řádného legislativního postupu.

Není-li dohody dosaženo a pokud si alespoň devět členských států přeje navázat posílenou spolupráci na základě dotčeného návrhu směrnice, oznámí to ve stejné lhůtě Evropskému parlamentu, Radě a Komisi. V takovém případě se povolení k zavedení posílené spolupráce podle čl. 10 odst. 2 Smlouvy o Evropské unii a čl. 280d odst. 1 této smlouvy považuje za udělené a použijí se ustanovení o posílené spolupráci.

Článek 69c

Evropský parlament a Rada mohou řádným legislativním postupem přijmout pobídková a podpůrná opatření pro činnost členských států v oblasti předcházení trestné činnosti, s vyloučením harmonizace právních předpisů členských států.

Článek 69d

1. Posláním Eurojustu je podporovat a posilovat koordinaci a spolupráci mezi vnitrostátními orgány pověřenými vyšetřováním a stíháním závažné trestné činnosti, která se dotýká dvou nebo více členských států nebo která vyžaduje stíhání na společném základě, a to na základě operací vedených a informací poskytovaných orgány členských států a Evroplem.

V této souvislosti Evropský parlament a Rada vymezí řádným legislativním postupem formou nařízení strukturu, fungování, oblast činnosti a úkoly Eurojustu. Tyto úkoly mohou zahrnovat:

- a) zahájení trestních vyšetřování a navrhování zahájení stíhání, která vedou příslušné vnitrostátní orgány, zejména pokud jde o trestné činy proti finančním zájmům Unie;
- b) koordinaci vyšetřování a stíhání uvedených v písmeni a);
- c) posílení justiční spolupráce, včetně řešení střetů příslušností a úzké spolupráce s Evropskou soudní sítí.

Tato nařízení rovněž stanoví způsoby zapojení Evropského parlamentu a vnitrostátních parlamentů do hodnocení činnosti Eurojustu.

2. V rámci stíhání podle odstavce 1, a aniž je dotčen článek 69e, vykonávají procesní úkony v souvislosti se soudním řízením příslušní vnitrostátní úředníci.

Článek 69e

1. Pro boj proti trestným činům poškozujícím nebo ohrožujícím finanční zájmy Unie může Rada zvláštním legislativním postupem formou nařízení vytvořit z Eurojustu Úřad evropského veřejného žalobce. Rada rozhoduje jednomyslně po obdržení souhlasu Evropského parlamentu.

Není-li dosaženo jednomyslnosti, může skupina alespoň devíti členských států požádat, aby byl návrh nařízení předložen Evropské radě. V takovém případě se postup v Radě pozastaví. Po projednání, a pokud bylo dosaženo konsensu, Evropská rada do čtyř měsíců od tohoto pozastavení vrátí návrh zpět Radě k přijetí.

Není-li dohody dosaženo a pokud si alespoň devět členských států přeje navázat posílenou spolupráci na základě dotčeného návrhu nařízení, oznámí to ve stejné lhůtě Evropskému parlamentu, Radě a Komisi. V takovém případě se povolení k zavedení posílené spolupráce podle čl. 10 odst. 2 Smlouvy o Evropské unii a čl. 280d odst. 1 této smlouvy považuje za udělené a použijí se ustanovení o posílené spolupráci.

2. Úřad evropského veřejného žalobce je, případně ve spojení s Europolem, příslušný k vyšetřování a stíhání pachatelů a spolupachatelů trestných činů poškozujících nebo ohrožujících finanční zájmy Unie, jak jsou vymezeny nařízením podle odstavce 1, a jejich předvádění před soud. Před příslušnými soudy členských států vykonává v souvislosti s těmito trestnými činy úlohu veřejného žalobce.

3. Nařízení uvedené v odstavci 1 vymeze statut Úřadu evropského veřejného žalobce, podmínky pro výkon jeho funkcí, procesní pravidla platná pro jeho činnost, jakož i ta, jimiž se řídí přípustnost důkazů, a pravidla použitelná na soudní přezkum procesních úkonů učiněných při výkonu jeho funkcí.

4. Evropská rada může současně nebo následně přijmout rozhodnutí pozměňující odstavec 1, kterým rozšíří pravomoci Úřadu evropského veřejného žalobce tak, aby zahrnovaly boj proti závažné trestné činnosti s přeshraničním rozměrem, a odpovídajícím způsobem pozměňující odstavec 2, pokud jde o pachatele a spolupachatele závažných trestných činů dotýkajících se několika členských států. Evropská rada rozhoduje jednomyslně po obdržení souhlasu Evropského parlamentu a po konzultaci s Komisí.“

POLICEJNÍ SPOLUPRÁCE

- 68) Vkládají se následující nový nadpis hlavy a nové články. Články 69f a 69g nahrazují článek 30 dosavadní Smlouvy o Evropské unii a článek 69 nahrazuje článek 32 uvedené smlouvy, jak je uvedeno v čl. 1 bodě 51 této smlouvy:

„KAPITOLA 5

POLICEJNÍ SPOLUPRÁCE

Článek 69f

1. Unie vyvíjí policejní spolupráci, do níž jsou zapojeny všechny příslušné orgány členských států, včetně policie, celních orgánů a dalších donucovacích orgánů specializovaných na předcházení trestným činům, jejich odhalování a objasňování.

2. Pro účely odstavce 1 mohou Evropský parlament a Rada řádným legislativním postupem přijmout opatření týkající se:

- a) shromažďování, uchovávání, zpracovávání, analýzy a výměny příslušných informací;
- b) podpory vzdělávání zaměstnanců, jakož i spolupráce týkající se výměny zaměstnanců, prostředků a forenzního výzkumu;
- c) společných kriminalistických metod při odhalování závažných forem organizované trestné činnosti.

3. Rada může zvláštním legislativním postupem přijmout opatření týkající se operativní spolupráce mezi orgány uvedenými v tomto článku. Rada rozhoduje jednomyslně po konzultaci s Evropským parlamentem.

Není-li dosaženo jednomyslnosti, může skupina alespoň devíti členských států požádat, aby byl návrh opatření předložen Evropské radě. V takovém případě se postup v Radě pozastaví. Po projednání, a pokud bylo dosaženo konsensu, Evropská rada do čtyř měsíců od tohoto pozastavení vrátí návrh zpět Radě k přijetí.

Není-li dohody dosaženo a pokud si alespoň devět členských států přeje navázat posílenou spoluprací na základě dotčeného návrhu opatření, oznámí to ve stejné lhůtě Evropskému parlamentu, Radě a Komisi. V takovém případě se povolení k zavedení posílené spolupráce podle čl. 10 odst. 2 Smlouvy o Evropské unii a čl. 280d odst. 1 této smlouvy považuje za udělené a použijí se ustanovení o posílené spoluprací.

Zvláštní postup podle druhého a třetího pododstavce se nepoužije na akty, které představují rozvoj schengenského *acquis*.

Článek 69g

1. Posláním Europolu je podporovat a posilovat činnost policejních orgánů a jiných donucovacích orgánů členských států, jakož i jejich vzájemnou spoluprací při předcházení závažné trestné činnosti dotýkající se dvou nebo více členských států, terorismu a těm formám trestné činnosti, které se dotýkají společného zájmu, jenž je předmětem některé politiky Unie, a při boji proti takové trestné činnosti.

2. Evropský parlament a Rada vymezí řádným legislativním postupem formou nařízení strukturu, fungování, oblast činnosti a úkoly Europolu. Tyto úkoly mohou zahrnovat:

- a) shromažďování, uchovávání, zpracovávání, analýzu a výměnu informací předávaných zejména orgány členských států nebo třetích zemí či subjektů;
- b) koordinaci, organizaci a provádění vyšetřování a operativních akcí, vedených společně s příslušnými orgány členských států nebo v rámci společných vyšetřovacích týmů, případně ve spojení s Eurojustem.

Tato nařízení rovněž stanoví způsoby kontroly činností Europolu Evropským parlamentem, do které jsou zapojeny vnitrostátní parlamenty.

3. Jakákoli operativní akce Europolu musí být vedena ve spojení a po dohodě s orgány členských států, jejichž území se týká. Používání donucovacích opatření spadá výlučně do pravomoci příslušných vnitrostátních orgánů.

Článek 69h

Rada stanoví zvláštním legislativním postupem podmínky a meze, za nichž mohou příslušné orgány členských států uvedené v člácích 69a a 69f působit na území jiného členského státu ve spojení a po dohodě s jeho orgány. Rada rozhoduje jednomyslně po konzultaci s Evropským parlamentem.“

DOPRAVA

- 69) V článku 70 se slova „sledují členské státy cíle této smlouvy“ nahrazují slovy „jsou cíle Smluv sledovány“.
- 70) V článku 71 se odstavec 2 nahrazuje tímto:
- „2. Při přijímání opatření uvedených v odstavci 1 se přihlíží k případům, kdy by se jejich uplatňování mohlo vážně dotknout životní úrovně a úrovně zaměstnanosti v některých regionech, jakož i využití dopravních zařízení.“
- 71) V článku 72 se slova „bez jednomyslného souhlasu Rady“ nahrazují slovy „..., pokud Rada jednomyslně nepřijme opatření pro udělení výjimky,“.
- 72) Článek 75 se mění takto:
- a) v odstavci 1 se slovo „odstraněna“ nahrazuje slovem „zakázána“;
- b) v odstavci 2 se slova „Rada přijala“ nahrazují slovy „Evropský parlament a Rada přijaly“;
- c) v odst. 3 prvním pododstavci větě se před slova „Hospodářským a sociálním výborem“ vkládají slova „Evropským parlamentem a“.
- 73) V článku 78 se doplňuje se nová věta, která zní:
- „Pět let po vstupu Lisabonské smlouvy v platnost může Rada na návrh Komise přijmout rozhodnutí, jímž se tento článek zruší.“
- 74) V článku 79 se zrušují slova „..., aniž je dotčena působnost Hospodářského a sociálního výboru“.
- 75) V článku 80 se odstavec 2 nahrazuje tímto:
- „2. Evropský parlament a Rada mohou řádným legislativním postupem přijmout vhodná ustanovení pro dopravu námořní a leteckou. Rozhodují po konzultaci s Hospodářským a sociálním výborem a Výborem regionů.“

PRAVIDLA HOSPODÁŘSKÉ SOUTĚŽE

- 76) V článku 85 se doplňuje nový odstavec, který zní:
- „3. Komise může přijmout nařízení týkající se kategorií dohod, o nichž Rada přijala nařízení nebo směrnici podle čl. 83 odst. 2 písm. b).“

77) Článek 87 se mění takto:

a) v odst. 2 písm. c) se doplňuje nová věta, která zní:

„Pět let po vstupu Lisabonské smlouvy v platnost může Rada na návrh Komise přijmout rozhodnutí, jímž se toto písmeno zruší.“

b) v odst. 3 písm. a) se doplňují slova „jakož i rozvoji regionů uvedených v článku 299 s ohledem na jejich strukturální, hospodářskou a sociální situaci,“.

78) V článku 88 se doplňuje nový odstavec, který zní:

„4. Komise může přijmout nařízení týkající se kategorií státních podpor, u kterých Rada podle článku 89 dala možnost vyjmout je z řízení uvedeného v odstavci 3 tohoto článku.“

DAŇOVÁ USTANOVENÍ

79) V článku 93 se slova „ve lhůtě uvedené v článku 14“ nahrazují slovy „a zabránění narušení hospodářské soutěže“.

SBLIŽOVÁNÍ PRÁVNÍCH PŘEDPISŮ

80) Mění se pořadí článků 94 a 95. Dosavadní článek 94 se označuje jako článek 95 a dosavadní článek 95 se označuje jako článek 94.

81) Dosavadní článek 95, nově označený jako článek 94, se mění takto:

a) v odstavci 1 se zrušují slova „Odchylně od článku 94, a“;

b) v odstavci 4 se před slova „Rada nebo Komise“ vkládají slova „Evropský parlament a Rada,“;

c) v odstavci 5 se slova „poté, co Rada nebo Komise přijaly harmonizační opatření,“ nahrazují slovy „po přijetí harmonizačního opatření Evropským parlamentem a Radou, Radou nebo Komisí“;

d) *(netýká se českého znění).*

82) V dosavadním článku 94, nově označeném jako článek 95, se na začátek vkládají slova „Aniž je dotčen článek 94,“.

- 83) V čl. 96 druhém pododstavci první větě se slova „přijme Rada“ nahrazují slovy „přijmou Evropský parlament a Rada řádným legislativním postupem“ a zrušují se slova „na návrh Komise“. V druhé větě se slova „Komise a Rada mohou přijímat“ nahrazují slovy „Mohou být přijata“.

DUŠEVNÍ VLASTNICTVÍ

- 84) V hlavě VI se vkládá nový článek, který zní:

„Článek 97a

V rámci vytvoření nebo fungování vnitřního trhu přijmou Evropský parlament a Rada řádným legislativním postupem opatření o vytvoření evropských práv duševního vlastnictví, která zajistí jednotnou ochranu práv duševního vlastnictví v Unii, a o zavedení centralizovaného režimu pro vydávání povolení, koordinaci a kontrolu na úrovni Unie.

Rada stanoví zvláštním legislativním postupem formou nařízení pravidla pro používání jazyků ve vztahu k evropským právům duševního vlastnictví. Rada rozhoduje jednomyslně po konzultaci s Evropským parlamentem.“

HOSPODÁŘSKÁ A MĚNOVÁ POLITIKA

- 85) V hlavě VII se vkládá článek 97b, který přebírá znění dosavadního článku 4 s těmito změnami:

- a) v odstavci 1 se slova „a v harmonogramu stanoveném“ nahrazují slovem „stanovených“;
- b) v odstavci 2 se slova „za podmínek, v harmonogramu a v souladu s postupy stanovenými v této smlouvě neodvolatelné stanovení měnových kurzů vedoucí k zavedení jednotné měny – ECU“ nahrazují slovy „za podmínek a v souladu s postupy stanovenými Smlouvami jednotnou měnu – euro“.

- 86) Článek 99 se mění takto:

- a) v odst. 4 prvním pododstavci se první věta nahrazuje tímto:

„Zjistí-li se na základě postupu uvedeného v odstavci 3, že hospodářské politiky členského státu nejsou v souladu s hlavními směry uvedenými v odstavci 2 nebo že by mohly ohrozit řádné fungování hospodářské a měnové unie, může se Komise na dotyčný členský stát obrátit s varováním. Rada může na doporučení Komise podat dotyčnému členskému státu nezbytná doporučení.“;

- b) dosavadní odst. 4 druhý pododstavec se stává odstavcem 5 a dosavadní odstavec 5 se označuje jako odstavec 6;
- c) v odstavci 4 se doplňují nové pododstavce, které znějí:

„V rámci tohoto odstavce Rada při rozhodování nepřihlíží k hlasu člena Rady zastupujícího dotýčný členský stát.

Kvalifikovaná většina ostatních členů Rady je vymezena podle čl. 205 odst. 3 písm. a).“

- d) v odstavci 5, nově označeném jako odstavec 6, se slova „Rada může postupem podle článku 252“ nahrazují slovy „Evropský parlament a Rada mohou řádným legislativním postupem formou nařízení“ a zrušují se slova „tohoto článku“.

OBTÍŽE V ZÁSOBOVÁNÍ URČITÝMI PRODUKTY (ENERGETIKA)

- 87) V článku 100 se odstavec 1 nahrazuje tímto:

„1. Aniž jsou dotčeny jiné postupy stanovené ve Smlouvách, může Rada na návrh Komise rozhodnout v duchu solidarity mezi členskými státy o opatřeních přiměřených hospodářské situaci, zejména když vzniknou závažné obtíže v zásobování určitými produkty, především v oblasti energetiky.“

DALŠÍ USTANOVENÍ – HOSPODÁŘSKÁ A MĚNOVÁ POLITIKA

- 88) V článku 102 se zrušuje odstavec 2 a odstavec 1 není číslován.

- 89) V článku 103 se odstavec 2 nahrazuje tímto:

„2. Rada může na návrh Komise a po konzultaci s Evropským parlamentem v případě potřeby upřesnit definice pro použití zákazů uvedených v článcích 101 a 102 a v tomto článku.“

POSTUP PŘI NADMĚRNÉM SCHODKU

- 90) Článek 104 se mění takto:

- a) odstavec 5 se nahrazuje tímto:

„5. Usoudí-li Komise, že v členském státě existuje nebo může vzniknout nadměrný schodek, předloží stanovisko dotýčnému členskému státu a informuje o tom Radu.“;

- b) v odstavci 6 se slovo „doporučení“ nahrazuje slovem „návrh“;

- c) v odstavci 7 se první věta nahrazuje tímto: „Rozhodne-li Rada podle odstavce 6, že nadměrný schodek existuje, přijme bez zbytečného odkladu na doporučení Komise doporučení, která podá dotyčnému členskému státu, aby tento členský stát mohl do dané lhůty tuto situaci ukončit.“;
- d) v návěti odst. 11 prvního pododstavce se slovo „zostří“ nahrazuje slovem „zesílí“;
- e) v odstavci 12 první větě se za slova „svá rozhodnutí“ vkládají slova „nebo doporučení“;
- f) odstavec 13 se nahrazuje tímto:

„13. Při přijímání rozhodnutí nebo doporučení uvedených v odstavcích 8, 9, 11 a 12 rozhoduje Rada na doporučení Komise.

Při přijímání opatření uvedených v odstavcích 6 až 9, 11 a 12 Rada nepřihlíží k hlasu člena Rady zastupujícího dotyčný členský stát.

Kvalifikovaná většina ostatních členů Rady je vymezena podle čl. 205 odst. 3 písm. a).“;

- g) v odst. 14 třetím pododstavci se slova „Rada do 1. ledna 1994 stanoví“ nahrazují slovy „stanoví Rada“.

MĚNOVÁ POLITIKA

91) Článek 105 se mění takto:

- a) v odstavci 1 první větě se zkratka „ESCB“ nahrazuje slovy „Evropského systému centrálních bank (dále jen „ESCB“)“;
- b) v odst. 2 druhé odrážce se slova „s článkem 111“ nahrazují slovy „s článkem 188o“;
- c) odstavec 6 se nahrazuje tímto:

„6. Rada může zvláštním legislativním postupem jednomyslně po konzultaci s Evropským parlamentem a Evropskou centrální bankou formou nařízení svěřit Evropské centrální bance zvláštní úkoly týkající se politik, které se vztahují k obezřetnostnímu dohledu nad úvěrovými a dalšími finančními institucemi, s výjimkou pojišťovacích podniků.“

92) Článek 106 se mění takto:

- a) v odstavci 1 první větě se slovo „bankovek“ nahrazuje slovem „eurobankovek“;

- b) v odstavci 2 první větě se slovo „mince“ nahrazuje slovem „euromince“; v druhé větě se slova „postupem podle článku 252 a po konzultaci s ECB“ nahrazují slovy „na návrh Komise a po konzultaci s Evropským parlamentem a Evropskou centrální bankou“.

93) Článek 107 se mění takto:

- a) odstavce 1 a 2 se zrušují a dosavadní odstavce 3, 4, 5 a 6 se označují jako odstavce 1, 2, 3 a 4;
- b) v dosavadním odstavci 4, nově označeném jako odstavec 2, se slova „Statut ESCB“ nahrazují slovy „Statut Evropského systému centrálních bank a Evropské centrální banky (dále jen ‚statut ESCB a ECB‘)“;
- c) dosavadní odstavec 5, nově označený jako odstavec 3, se nahrazuje tímto:

„3. Evropský parlament a Rada mohou řádným legislativním postupem změnit články 5.1, 5.2, 5.3, 17, 18, 19.1, 22, 23, 24, 26, 32.2, 32.3, 32.4 a 32.6, čl. 33.1 písm. a) a článek 36 statutu ESCB a ECB. Rozhodují buď na doporučení Evropské centrální banky a po konzultaci s Komisí, nebo na návrh Komise a po konzultaci s Evropskou centrální bankou.“

94) V článku 109 se zrušují slova „nejpozději ke dni zřízení ESCB“.

95) V čl. 110 odst. 2 se zrušují první čtyři pododstavce.

OPATŘENÍ TÝKAJÍCÍ SE POUŽÍVÁNÍ EURA

96) Dosavadní čl. 111 odst. 1, 2, 3 a 5 se stávají čl. 188o odst. 1, 2, 3 a 4 a mění se podle bodu 174. Dosavadní čl. 111 odst. 4 se stává čl. 115c odst. 1 a mění se podle bodu 100.

97) Vkládá se nový článek, který zní:

„Článek 111a

Aniž jsou dotčeny pravomoci Evropské centrální banky, přijmou Evropský parlament a Rada řádným legislativním postupem opatření nezbytná pro používání eura jako jednotné měny. Tato opatření se přijmou po konzultaci s Evropskou centrální bankou.“

INSTITUCIONÁLNÍ USTANOVENÍ (HOSPODÁŘSKÁ A MĚNOVÁ UNIE)

- 98) Dosavadní článek 112 se stává článkem 245b a mění se podle bodu 228. Dosavadní článek 113 se stává článkem 245c.
- 99) Článek 114 se mění takto:
- a) v odst. 1 prvním pododstavci se slova „Měnový výbor, který má poradní funkci“ nahrazují slovy „Hospodářský a finanční výbor“;
 - b) v odstavci 1 se zrušují druhý a třetí pododstavec;
 - c) v odstavci 2 se zrušuje první pododstavec a ve třetí odrážce dosavadního druhého, nově prvního pododstavce se slova „čl. 99 odst. 2, 3, 4 a 5“ nahrazují slovy „čl. 99 odst. 2, 3, 4 a 6“ a slova „..., čl. 122 odst. 2, čl. 123 odst. 4 a 5“ nahrazují slovy „a čl. 117a odst. 2 a 3“;
 - d) v odstavci 4 se slova „v člancích 122 a 123“ nahrazují slovy „v článku 116a“.

USTANOVENÍ TÝKAJÍCÍ SE ČLENSKÝCH STÁTŮ, JEJICHŽ MĚNOU JE EURO

- 100) Vkládá se nový nadpis kapitoly a nové články, které znějí:

„KAPITOLA 3a

USTANOVENÍ TÝKAJÍCÍ SE ČLENSKÝCH STÁTŮ, JEJICHŽ MĚNOU JE EURO

Článek 115a

1. K zajištění řádného fungování hospodářské a měnové unie a v souladu s příslušnými ustanoveními Smluv přijme Rada některým z příslušných postupů uvedených v člancích 99 a 104, s výjimkou postupu podle čl. 104 odst. 14, opatření týkající se členských států, jejichž měnou je euro:

- a) k posílení koordinace jejich rozpočtové kázně a dohledu nad ní;
- b) k vypracování směrů hospodářské politiky pro tyto státy, přičemž se dbá na to, aby byly slučitelné se směry přijímanými pro celou Unii a byl nad nimi zajištěn dohled.

2. Na hlasování o opatřeních podle odstavce 1 se podílejí pouze členové Rady zastupující členské státy, jejichž měnou je euro.

Kvalifikovaná většina uvedených členů je vymezena podle čl. 205 odst. 3 písm. a).

Článek 115b

Pravidla zasedání ministrů členských států, jejichž měnou je euro, jsou stanovena Protokolem o Euroskupině.

Článek 115c

1. K zajištění postavení eura v mezinárodním měnovém systému přijme Rada na návrh Komise rozhodnutí, které stanoví společné postoje k otázkám, jež mají zvláštní význam pro hospodářskou a měnovou unii, v příslušných mezinárodních finančních institucích a konferencích. Rada rozhoduje po konzultaci s Evropskou centrální bankou.

2. Rada může na návrh Komise přijmout vhodná opatření pro zajištění jednotného zastoupení v mezinárodních finančních institucích a konferencích. Rada rozhoduje po konzultaci s Evropskou centrální bankou.

3. Na hlasování o opatřeních podle odstavců 1 a 2 se podílejí pouze členové Rady zastupující členské státy, jejichž měnou je euro.

Kvalifikovaná většina uvedených členů je vymezena podle čl. 205 odst. 3 písm. a).“

PŘECHODNÁ USTANOVENÍ TÝKAJÍCÍ SE ČLENSKÝCH STÁTŮ, NA KTERÉ SE VZTAHUJE VÝJIMKA

101) Článek 116 se zrušuje. Vkládá se nový článek, který zní:

„Článek 116a

1. Členské státy, o kterých Rada nerozhodla, že splňují nezbytné podmínky pro přijetí eura, jsou dále označovány jako ‚členské státy, na které se vztahuje výjimka‘.

2. Na členské státy, na které se vztahuje výjimka, se nepoužijí tato ustanovení Smluv:

- a) přijetí těch částí hlavních směrů hospodářských politik, které se obecně týkají eurozóny (čl. 99 odst. 2);
- b) donucovací opatření k nápravě nadměrných schodků (čl. 104 odst. 9 a 11);
- c) cíle a úkoly ESCB (čl. 105 odst. 1, 2, 3 a 5);
- d) vydávání eura (článek 106);
- e) akty Evropské centrální banky (článek 110);
- f) opatření týkající se používání eura (článek 111a);

- g) měnové dohody a další opatření vztahující se ke kurzové politice (článek 188o);
- h) jmenování členů Výkonné rady Evropské centrální banky (čl. 245b odst. 2);
- i) rozhodnutí stanovící společné postoje k otázkám, které mají zvláštní význam pro hospodářskou a měnovou unii, v příslušných mezinárodních finančních institucích a konferencích (čl. 115c odst. 1);
- j) opatření pro zajištění jednotného zastoupení v mezinárodních finančních institucích a konferencích (čl. 115c odst. 2).

V člancích uvedených v písmenech a) až j) se tedy pojmem ‚členské státy‘ rozumějí členské státy, jejichž měnou je euro.

3. V souladu s kapitolou IX statutu ESCB a ECB jsou členské státy, na které se vztahuje výjimka, a jejich národní centrální banky vyňaty z práv a povinností v rámci ESCB.

4. Hlasovací práva členů Rady zastupujících členské státy, na které se vztahuje výjimka, se pozastavují tehdy, jestliže Rada přijímá opatření podle článků vyjmenovaných v odstavci 2, a v těchto případech:

- a) doporučení podávaná členskými státy, jejichž měnou je euro, v rámci mnohostranného dohledu, včetně k programům stability a k varováním (čl. 99 odst. 4);
- b) opatření týkající se nadměrných schodků u členských států, jejichž měnou je euro (čl. 104 odst. 6, 7, 8, 12 a 13).

Kvalifikovaná většina ostatních členů Rady je vymezena podle čl. 205 odst. 3 písm. a).“

102) Článek 117 se zrušuje, s výjimkou dosavadních prvních pěti odrážek jeho odstavce 2, které se stávají prvními pěti odrážkami čl. 118a odst. 2 a mění se podle bodu 103. Vkládá se nový článek 117a tohoto znění:

- a) jeho odstavec 1 přebírá znění dosavadního čl. 121 odst. 1 s těmito změnami:
 - i) v celém odstavci se zkratka „EMI“ nahrazuje slovy „Evropská centrální banka“ v odpovídajícím mluvnickém tvaru;
 - ii) na začátku prvního pododstavce se vkládají slova „Alespoň jednou za dva roky, nebo na žádost členského státu, na který se vztahuje výjimka,“;

- iii) v prvním pododstavci první věty návětí se za slova „členskými státy“ vkládají slova „..., na které se vztahuje výjimka,“;
 - iv) v prvním pododstavci druhé věty návětí se slovo „jednotlivých“ nahrazuje slovy „každého z těchto“ a slova „této smlouvy“ se zrušují;
 - v) v prvním pododstavci třetí odrážce se slova „vůči měně jiného členského státu“ nahrazují slovy „vůči euru“;
 - vi) v prvním pododstavci čtvrté odrážce se za slova „členským státem“ vkládají slova „..., na který se vztahuje výjimka,“ a zrušují se slova „Evropského měnového systému“;
 - vii) v druhém pododstavci se zrušují slova „vývoji ECU,“;
- b) jeho odstavec 2 přebírá znění dosavadního čl. 122 odst. 2 druhé věty těmito změnami:
- i) slova „stanovených v čl. 121 odst. 1“ se nahrazují slovy „stanovených v odstavci 1“;
 - ii) doplňují se nové pododstavce, které znějí:

„Rada rozhoduje po obdržení doporučení přijatého kvalifikovanou většinou jejích členů zastupujících členské státy, jejichž měnou je euro. Tito členové rozhodnou do šesti měsíců poté, co Rada obdrží návrh Komise.

Kvalifikovaná většina uvedených členů podle druhého pododstavce je vymezena podle čl. 205 odst. 3 písm. a).“;
- c) jeho odstavec 3 přebírá znění dosavadního čl. 123 odst. 5 s těmito změnami:
- i) slova „postupem podle čl. 122 odst. 2“ se nahrazují slovy „postupem podle odstavce 2“;
 - ii) za slova „stanoví Rada“ se vkládá slovo „neodvolatelně“.

103) Článek 118 se zrušuje. Vkládá se nový článek 118a tohoto znění:

- a) jeho odstavec 1 přebírá znění dosavadního čl. 123 odst. 3 s tím, že slova „této smlouvy“ se zrušují;
- b) jeho odstavec 2 přebírá znění dosavadních prvních pěti odrážek čl. 117 odst. 2 se změnami uvedenými níže, přičemž se slovesný tvar převádí do třetí osoby jednotného čísla přítomného času činného rodu a vkládá se před ně nové návěti, které zní:

„Po dobu existence členských států, na které se vztahuje výjimka, Evropská centrální banka ve vztahu k těmto členským státům:“

- i) ve třetí odrážce se slova „Evropského měnového systému“ nahrazují slovy „mechanismu směnných kurzů“;
- ii) pátá odrážka se nahrazuje tímto:

„— vykonává bývalé úkoly Evropského fondu pro měnovou spolupráci, které předtím převzal Evropský měnový institut.“;

104) Vkládá se článek 118b, který přebírá znění dosavadního čl. 124 odst. 1 s těmito změnami:

- a) slova „Do zahájení třetí etapy pokládá každý členský stát“ se nahrazují slovy „Každý členský stát, na který se vztahuje výjimka, pokládá“;
- b) slova „Evropského měnového systému (EMS) a z vytváření ECU a respektují stávající pravomoci v této oblasti“ se nahrazují slovy „mechanismu směnných kurzů“.

105) Článek 119 se mění takto:

- a) v odst. 1 prvním pododstavci se za slova „členskému státu“ a v odst. 1 druhém pododstavci za slova „členským státem“ vkládají slova „..., na který se vztahuje výjimka,“ a slovo „postupně“ se zrušuje;
- b) v odst. 2 písm. a) se za slova „členské státy“ vkládají slova „..., na které se vztahuje výjimka,“ a v písmeni b) se slova „stát, u něhož nastaly obtíže,“ nahrazují slovy „členský stát, na který se vztahuje výjimka a který má obtíže,“;
- c) v odstavci 3 se slova „stát, který má obtíže“ nahrazují slovy „členský stát, na který se vztahuje výjimka a který má obtíže“;
- d) odstavec 4 se zrušuje.

- 106) Článek 120 se mění takto:
- a) v odstavci 1 se slova „dotyčný členský stát“ nahrazují slovy „členský stát, na který se vztahuje výjimka,“;
 - b) v odstavci 3 se slova „zaujme stanovisko“ nahrazují slovy „vydá doporučení“ a za slovo „dotyčný“ se vkládá slovo „členský“;
 - c) odstavec 4 se zrušuje.
- 107) Dosavadní čl. 121 odst. 1 se stává čl. 117a odst. 1 a mění se podle bodu 102. Zbývající část článku 121 se zrušuje.
- 108) Dosavadní čl. 122 odst. 2 druhá věta se stává čl. 117a odst. 2 prvním pododstavcem a mění se podle bodu 102. Zbývající část článku 122 se zrušuje.
- 109) Dosavadní čl. 123 odst. 3 se stává čl. 118a odst. 1 a mění se podle bodu 103 a dosavadní čl. 123 odst. 5 se stává čl. 117a odst. 3 a mění se podle bodu 102. Zbývající část článku 123 se zrušuje.
- 110) Dosavadní čl. 124 odst. 1 se stává článkem 118b a mění se podle bodu 104. Zbývající část článku 124 se zrušuje.

ZAMĚSTNANOST

- 111) V článku 125 se zrušují slova „a článku 2 této smlouvy“.

PŘESUNUTÉ HLAVY

- 112) Dosavadní hlava IX s názvem „SPOLEČNÁ OBCHODNÍ POLITIKA“ se stává hlavou II části páté týkající se vnější činnosti Unie a dosavadní články 131 a 133 se stávají články 188b a 188c. Článek 131 se mění podle bodu 157 a článek 133 se nahrazuje článkem 188c.
- Články 132 a 134 se zrušují.
- 113) Dosavadní hlava X s názvem „SPOLUPRÁCE V CELNÍCH VĚCECH“ se stává kapitolou 1a hlavy Ia s názvem „Volný pohyb zboží“ a dosavadní článek 135 se stává článkem 27a a mění se podle bodu 45.

SOCIÁLNÍ POLITIKA

- 114) Název hlavy XI „SOCIÁLNÍ POLITIKA, VŠEOBECNÉ A ODBORNÉ VZDĚLÁVÁNÍ A MLÁDEŽ“ se nahrazuje názvem „SOCIÁLNÍ POLITIKA“ a tato hlava se označuje jako „HLAVA IX“; nadpis „Kapitola 1 – Sociální ustanovení“ se zrušuje.

115) Vkládá se nový článek, který zní:

„Článek 136a

S přihlédnutím k různorodosti vnitrostátních systémů Unie uznává a podporuje úlohu sociálních partnerů na své úrovni. Usnadňuje mezi nimi dialog, přičemž uznává jejich samostatnost.

Trojstranná sociální vrcholná schůzka pro růst a zaměstnanost přispívá k sociálnímu dialogu.“

116) Článek 137 se mění takto:

- a) v odst. 2 prvním pododstavci se v větě slova „může Rada“ nahrazují slovy „mohou Evropský parlament a Rada“ a první věta druhého pododstavce se dělí do dvou pododstavců, které znějí:

„Evropský parlament a Rada rozhodují řádným legislativním postupem po konzultaci s Hospodářským a sociálním výborem a Výborem regionů.

V oblastech uvedených v odst. 1 písm. c), d), f) a g) rozhoduje Rada zvláštním legislativním postupem jednomyslně po konzultaci s Evropským parlamentem a uvedenými výbory.“

Dosavadní druhá věta druhého pododstavce se stává posledním pododstavcem a zrušují se v ní slova „tohoto článku“;

- b) v odst. 3 prvním pododstavci se doplňují slova „nebo případně prováděním rozhodnutí Rady přijatého v souladu s článkem 139“; v druhém pododstavci se slova „směrnice provedena v souladu s článkem 249“ nahrazují slovy „směrnice nebo rozhodnutí provedeny“ a před slova „bude dosaženo“ se vkládají slova „nebo rozhodnutím“.

117) V čl. 138 odst. 4 první větě se slova „Při takové konzultaci“ nahrazují slovy „Při konzultaci podle odstavců 2 a 3“.

118) V článku 139 se odstavec 2 se mění takto:

- a) v prvním pododstavci se doplňuje nová věta, která zní: „Evropský parlament je o tom informován.“;
- b) v druhém pododstavci první větě se slova „kvalifikovanou většinou s výjimkou případů, kdy“ nahrazují slovy „jednomyslně, pokud“ a poslední věta se zrušuje.

- 119) V čl. 140 druhém pododstavci se doplňují slova „..., a zejména vyvíjí podněty ve snaze stanovit směry a ukazatele, pořádat výměnu osvědčených postupů a připravit nezbytné podklady pro pravidelný dohled a hodnocení. Evropský parlament je plně informován“.
- 120) V článku 143 se zrušuje druhý pododstavec.

EVROPSKÝ SOCIÁLNÍ FOND

- 121) Dosavadní kapitola 2 se označuje jako „HLAVA X“.
- 122) V článku 148 se slova „prováděcí rozhodnutí“ nahrazují slovy „prováděcí nařízení“.

VŠEOBECNÉ VZDĚLÁVÁNÍ, ODBORNÉ VZDĚLÁVÁNÍ, MLÁDEŽ A SPORT

- 123) Dosavadní kapitola 3 se označuje jako „HLAVA XI“ a v názvu se slova „A MLÁDEŽ“ nahrazují slovy „..., MLÁDEŽ A SPORT“.
- 124) Článek 149 se mění takto:
- a) v odstavci 1 se doplňuje nový pododstavec, který zní:
- „Unie přispívá k podpoře evropských hledisek sportu s přihlédnutím k jeho zvláštní povaze, jeho strukturám založeným na dobrovolné činnosti a jeho společenské a výchovné funkci.“;
- b) v odst. 2 páté odrážce se doplňují slova „a podporu účasti mladých lidí na demokratickém životě Evropy“; doplňuje se nová odrážka, která zní:
- „— rozvoj evropského rozměru sportu podporou spravedlivého a otevřeného sportovního soutěžení a spolupráce mezi subjekty odpovědnými za sport, jakož i ochranou fyzické a mravní integrity sportovců, obzvláště mladých sportovců.“;
- c) v odstavci 3 se za slova „v oblasti vzdělávání“ vkládají slova „a sportu“;
- d) v odstavci 4 větě se slova „Rada, aby přispěla“ nahrazují slovy „Ve snaze přispět“, na začátek první odrážky se vkládají slova „Evropský parlament a Rada“ a slovo „přijímá“ se nahrazuje slovem „přijímají“ a ve druhé odrážce se slova „vydává na návrh Komise“ nahrazují slovy „Rada na návrh Komise přijme“.
- 125) V čl. 150 odst. 4 se doplňují slova „a Rada na návrh Komise přijme doporučení“.

KULTURA

126) V článku 151 se odstavec 5 mění takto:

- a) v návěti se slova „Rada, aby přispěla“ nahrazují slovy „Ve snaze přispět“;
- b) v první odrážce se na začátek první věty vkládají slova „Rada a Evropský parlament“, slovo „přijímá“ se nahrazuje slovem „přijímají“ a druhá věta se zrušuje;
- c) v druhé odrážce se slova „vydává na návrh Komise jednomyslně“ nahrazují slovy „Rada na návrh Komise přijme“.

VEŘEJNÉ ZDRAVÍ

127) Článek 152 se mění takto:

- a) v odst. 1 druhém pododstavci se slovo „lidského“ nahrazuje slovy „tělesného a duševního“ a doplňují se slova „a sledování vážných přeshraničních zdravotních hrozeb, včasné varování před nimi a boj proti nim“;
- b) v odst. 2 prvním pododstavci se doplňuje nová věta, která zní: „Podněcuje zejména spolupráci mezi členskými státy zaměřenou na zlepšení vzájemného doplňování jejich zdravotních služeb v příhraničních oblastech.“;
- c) v odst. 2 druhém pododstavci se doplňují slova „..., zejména podněty s cílem stanovit směry a ukazatele, pořádat výměnu osvědčených postupů a připravit nezbytné podklady pro pravidelný dohled a hodnocení. Evropský parlament je plně informován“;
- d) odst. 4 první pododstavec se mění takto:
 - i) v návěti se slova „Rada přispívá“ nahrazují slovy „Odchylně od čl. 2a odst. 5 a čl. 2e písm. a) a v souladu s čl. 2c odst. 2 písm. k) přispívá Rada“ a doplňují se slova „..., aby bylo možné zohlednit společné otázky bezpečnosti“;
 - ii) v písmeni b) se zrušují slova „odchylně od článku 37“;
 - iii) vkládá se nové písmeno, které zní:

„c) opatření k zajištění vysokých standardů kvality a bezpečnosti léčivých přípravků a zdravotnických prostředků.“;

- iv) dosavadní písmeno c) se označuje jako odstavec 5 a nahrazuje se tímto:

„5. Evropský parlament a Rada mohou řádným legislativním postupem a po konzultaci s Hospodářským a sociálním výborem a Výborem regionů rovněž přijmout pobídková opatření určená k ochraně a zlepšování lidského zdraví, a zejména k boji proti nejzávažnějším přeshraničním nemocem, opatření týkající se sledování vážných přeshraničních zdravotních hrozeb, včasného varování před nimi a boje proti nim, jakož i opatření, která mají za svůj přímý cíl ochranu veřejného zdraví, pokud jde o tabák a zneužívání alkoholu, s vyloučením harmonizace právních předpisů členských států.“;

- e) druhý pododstavec dosavadního odstavce 4 se stává odstavcem 6 a dosavadní odstavec 5 se označuje jako odstavec 7 a nahrazuje se tímto:

„7. Při činnosti Unie je uznávána odpovědnost členských států za stanovení jejich zdravotní politiky a za organizaci zdravotnictví a poskytování zdravotní péče. Odpovědnost členských států zahrnuje řízení zdravotnictví a zdravotní péče, jakož i rozdělování na ně vyčleněných zdrojů. Opatření podle odst. 4 písm. a) se nedotýkají vnitrostátních předpisů o dárcovství nebo lékařském využití orgánů a krve.“

OCHRANA SPOTŘEBITELE

- 128) V článku 153 se dosavadní odstavec 2 stává článkem 6a a dosavadní odstavce 3, 4 a 5 se označují jako odstavce 2, 3 a 4.

PRŮMYSL

- 129) Článek 157 se mění takto:

- a) v odstavci 2 se doplňují slova: „..., zejména podněty s cílem stanovit směry a ukazatele, pořádat výměnu osvědčených postupů a připravit nezbytné podklady pro pravidelný dohled a hodnocení. Evropský parlament je plně informován“;
- b) v odst. 3 prvním pododstavci druhé větě se doplňují slova „..., s vyloučením harmonizace právních předpisů členských států“.

HOSPODÁŘSKÁ, SOCIÁLNÍ A ÚZEMNÍ SOUDRŽNOST

- 130) Název hlavy XVII se nahrazuje tímto: „HOSPODÁŘSKÁ, SOCIÁLNÍ A ÚZEMNÍ SOUDRŽNOST“.

131) Článek 158 se mění takto:

- a) v prvním pododstavci se slova „hospodářské a sociální“ nahrazují slovy „hospodářské, sociální a územní“;
- b) v druhém pododstavci se zrušují slova „nebo ostrovů, včetně venkovských oblastí“;
- c) doplňuje se nový pododstavec, který zní:
„V rámci dotyčných regionů je zvláštní pozornost věnována venkovským oblastem, oblastem postiženým průmyslovými přeměnami a regionům, které jsou závažně a trvale znevýhodněny přírodními nebo demografickými podmínkami, jako jsou například nejsevernější regiony s velmi nízkou hustotou obyvatelstva a ostrovní, přeshraniční a horské regiony.“

132) V čl. 159 druhém pododstavci se slova „hospodářské a sociální“ nahrazují slovy „hospodářské, sociální a územní“.

133) Článek 161 se mění takto:

- a) v prvním pododstavci se v první větě slova „Rada na návrh Komise, po obdržení souhlasu Evropského parlamentu a po konzultaci s Hospodářským a sociálním výborem a Výborem regionů jednomyslným rozhodnutím“ nahrazují slovy „Evropský parlament a Rada řádným legislativním postupem po konzultaci s Hospodářským a sociálním výborem a Výborem regionů formou nařízení“ a v druhé větě se slova „Rada podle téhož postupu rovněž stanoví“ nahrazují slovy „Týmž postupem se rovněž stanoví“;
- b) v druhém pododstavci se zrušují slova „Radou“;
- c) třetí pododstavec se zrušuje.

134) V čl. 162 prvním pododstavci se slova „Prováděcí rozhodnutí“ nahrazují slovy „Prováděcí nařízení“.

VÝZKUM A TECHNOLOGICKÝ ROZVOJ

135) V názvu hlavy XVIII se doplňují slova „A VESMÍR“.

136) Článek 163 se mění takto:

- a) odstavec 1 se nahrazuje tímto:

„1. Unie má za cíl posilovat své vědecké a technologické základy vytvořením evropského výzkumného prostoru, ve kterém se vědci, vědecké poznatky a technologie volně pohybují, a podporovat rozvoj své konkurenceschopnosti, včetně konkurenceschopnosti průmyslu, jakož i podporovat všechny výzkumné činnosti, které jsou z hlediska ostatních kapitol Smluv pokládány za nezbytné.“

- b) v odstavci 2 se za slova „tím, že umožňuje“ vkládají slova „vědci svobodně spolupracovat bez ohledu na hranice a“.
- 137) V čl. 165 odst. 2 se doplňují slova „..., zejména podněty pro stanovení hlavních směrů a ukazatelů, pořádání výměny osvědčených postupů a přípravu podkladů nezbytných pro pravidelný dohled a hodnocení. Evropský parlament je plně informován“.
- 138) Článek 166 se mění takto:
- a) *(netýká se českého znění);*
- b) doplňuje se nový odstavec, který zní:
- „5. Jako doplněk k činnostem uvedeným ve víceletém rámcovém programu přijmou Evropský parlament a Rada řádným legislativním postupem a po konzultaci s Hospodářským a sociálním výborem nezbytná opatření k uskutečnění evropského výzkumného prostoru.“
- 139) V článku 167 se slovo „Rada“ nahrazuje slovem „Unie“.
- 140) V čl. 168 druhém pododstavci se slovo „Rada“ nahrazuje slovem „Unie“.
- 141) V čl. 170 druhém pododstavci se zruší slova „..., které se sjednávají a uzavírají v souladu s článkem 300“.

VESMÍR

- 142) Vkládá se nový článek, který zní:

„Článek 172a

1. K podpoře vědeckého a technického pokroku, průmyslové konkurenceschopnosti a provádění svých politik vypracuje Unie evropskou politiku pro oblast vesmíru. K tomu účelu může podporovat společné iniciativy, podporovat výzkum a technologický rozvoj a koordinovat nezbytné úsilí pro výzkum a využití vesmíru.

2. Jako příspěvek k dosažení cílů uvedených v odstavci 1 přijmou Evropský parlament a Rada řádným legislativním postupem nezbytná opatření, která mohou mít podobu evropského kosmického programu, s vyloučením harmonizace právních předpisů členských států.

3. Unie naváže veškeré účelné vztahy s Evropskou kosmickou agenturou.
4. Tímto článkem nejsou dotčena ostatní ustanovení této hlavy.“

ŽIVOTNÍ PROSTŘEDÍ (ZMĚNA KLIMATU)

143) Článek 174 se mění takto:

- a) v odstavci 1 se čtvrtá odrážka nahrazuje tímto:

„— podpora opatření na mezinárodní úrovni určených k řešení regionálních a celosvětových problémů životního prostředí, a zejména boj proti změně klimatu.“;

- b) *(netýká se českého znění)*;

- c) v odst. 4 prvním pododstavci se zrušují slova „...“, které se sjednávají a uzavírají v souladu s článkem 300“.

144) Článek 175 se mění takto:

- a) v odstavci 2 se druhý pododstavec nahrazuje tímto:

„Rada může na návrh Komise jednomyslně po konzultaci s Evropským parlamentem, Hospodářským a sociálním výborem a Výborem regionů rozhodnout o použití řádného legislativního postupu na oblasti uvedené v prvním pododstavci.“;

- b) v odst. 3 prvním pododstavci se zrušují slova „V ostatních oblastech přijímá“ a za slovo „Rada“ se vkládá slovo „přijímají“; druhý pododstavec se nahrazuje tímto:

„Opatření nezbytná pro provádění těchto programů se přijmou za podmínek uvedených v odstavci 1 nebo 2, podle povahy věci.“;

- c) *(netýká se českého znění)*;

- d) v odstavci 5 se slova „...“, stanoví Rada v aktu zavádějícím toto opatření, aniž je dotčena zásada ‚znečišťovatel platí‘,“ nahrazují slovy „a aniž je dotčena zásada ‚znečišťovatel platí‘, stanoví toto opatření“.

PŘESUNUTÉ HLAVY

145) Dosavadní hlava XX s názvem „ROZVOJOVÁ SPOLUPRÁCE“ se stává kapitolou 1 hlavy III části páté týkající se vnější činnosti Unie a dosavadní články 177, 179, 180 a 181 se stávají články 188d až 188g a mění se podle bodů 161 až 164. Článek 178 se zrušuje.

- 146) Dosavadní hlava XXI s názvem „HOSPODÁŘSKÁ, FINANČNÍ A TECHNICKÁ SPOLUPRÁCE SE TŘETÍMI ZEMĚMI“ se stává kapitolou 2 hlavy III části páté týkající se vnější činnosti Unie a dosavadní článek 181a se stává článkem 188h a mění se podle bodu 166.

ENERGETIKA

- 147) Hlava XX se nahrazuje tímto:

„HLAVA XX

ENERGETIKA

Článek 176a

1. V rámci vytváření a fungování vnitřního trhu a s přihlédnutím k potřebě chránit a zlepšovat životní prostředí má politika Unie v oblasti energetiky v duchu solidarity mezi členskými státy za cíl:

- a) zajistit fungování trhu s energií;
- b) zajistit bezpečnost dodávek energie v Unii;
- c) podporovat energetickou účinnost a úspory energie jakož i rozvoj nových a obnovitelných zdrojů energie; a
- d) podporovat propojení energetických sítí.

2. Aniž je dotčeno použití jiných ustanovení Smluv, přijmou Evropský parlament a Rada řádným legislativním postupem opatření nezbytná pro dosažení cílů uvedených v odstavci 1. Tato opatření se přijmou po konzultaci s Hospodářským a sociálním výborem a Výborem regionů.

Nedotýkají se práva členského státu stanovit podmínky pro využívání svých energetických zdrojů, jeho volby mezi různými energetickými zdroji a základní skladby jeho zásobování energií, aniž je dotčen čl. 175 odst. 2 písm. c).

3. Odchylně od odstavce 2 přijme Rada opatření podle uvedeného odstavce zvláštním legislativním postupem jednomyslně po konzultaci s Evropským parlamentem, pokud jsou především fiskální povahy.“

CESTOVNÍ RUCH

148) Hlava XXI se nahrazuje tímto:

„HLAVA XXI
CESTOVNÍ RUCH

Článek 176b

1. Unie doplňuje činnost členských států v odvětví cestovního ruchu, zejména podporou konkurenceschopnosti podniků Unie v tomto odvětví.

Za tímto účelem je činnost Unie zaměřena na:

- a) podporu vytváření příznivého prostředí pro rozvoj podniků v této oblasti;
- b) podporu spolupráce mezi členskými státy, zejména výměnou osvědčených postupů.

2. Evropský parlament a Rada přijmou řádným legislativním postupem zvláštní opatření určená na doplnění činností, které členské státy provádějí k dosažení cílů uvedených v tomto článku, s vyloučením harmonizace právních předpisů členských států.“

CIVILNÍ OCHRANA

149) Vkládají se nový nadpis hlavy a nový článek, které znějí:

„HLAVA XXII
CIVILNÍ OCHRANA

Článek 176c

1. Unie podporuje spolupráci mezi členskými státy ve snaze posílit účinnost systémů pro předcházení přírodním nebo člověkem způsobeným pohromám a pro ochranu proti nim.

Činnost Unie je zaměřena na:

- a) podporu a doplňování činností členských států na celostátní, regionální a místní úrovni, které se týkají předcházení rizikům, přípravy osob zabývajících se civilní ochranou a zásahu v případě přírodních nebo člověkem způsobených pohrom uvnitř Unie;
- b) podporu rychlé a účinné operativní spolupráce uvnitř Unie mezi vnitrostátními útvary civilní ochrany;

c) napomáhání soudržnosti akcí podnikaných v oblasti civilní ochrany na mezinárodní úrovni.

2. Evropský parlament a Rada přijmou řádným legislativním postupem opatření nezbytná jako příspěvek k dosažení cílů uvedených v odstavci 1, s vyloučením harmonizace právních předpisů členských států.“

SPRÁVNÍ SPOLUPRÁCE

150) Vkládají se nový nadpis hlavy a nový článek, které znějí:

„HLAVA XXIII SPRÁVNÍ SPOLUPRÁCE

Článek 176d

1. Účinné provádění práva Unie členskými státy, které má zásadní význam pro řádné fungování Unie, se pokládá za otázku společného zájmu.

2. Unie může podpořit úsilí členských států o zlepšení schopnosti jejich správních orgánů provádět právo Unie. Tato činnost může zahrnovat zejména usnadnění výměny informací a státních zaměstnanců, jakož i podporu vzdělávacích programů. Žádný členský stát není povinen této podpory využít. Evropský parlament a Rada přijmou řádným legislativním postupem formou nařízení k tomuto účelu nezbytná opatření, s vyloučením harmonizace právních předpisů členských států.

3. Tento článek se nedotýká povinnosti členských států provádět právo Unie, ani práv a povinností Komise. Nedotýká se ani ostatních ustanovení Smluv, jež upravují správní spolupráci mezi členskými státy, jakož i mezi členskými státy a Unií.“

PŘIDRUŽENÍ ZÁMOŘSKÝCH ZEMÍ A ÚZEMÍ

151) V čl. 182 prvním pododstavci se zrušují slova „této smlouvy“.

152) V článku 186 se slova „se volný pohyb pracovníků ze zemí a území v členských státech, jakož i pracovníků ze členských států v zemích a územích řídí smlouvami, jež budou následně uzavřeny a jež vyžadují jednomyslné schválení členskými státy“ nahrazují slovy „je volný pohyb pracovníků ze zemí a území v členských státech, jakož i pracovníků z členských států v zemích a na územích, upraven akty přijatými v souladu s článkem 187.“

153) V článku 187 se před slovo „jednomyslně“ vkládají slova „na návrh Komise“ a doplňuje se nová věta, která zní: „Pokud dotyčná ustanovení přijímá Rada zvláštním legislativním postupem, rozhoduje na návrh Komise jednomyslně po konzultaci s Evropským parlamentem.“

VNĚJŠÍ ČINNOST UNIE

154) Vkládá se nová část pátá. Nese název „VNĚJŠÍ ČINNOST UNIE“ a obsahuje tyto hlavy a kapitoly:

Hlava I: Obecná ustanovení o vnější činnosti Unie

Hlava II: Společná obchodní politika

Hlava III: Spolupráce se třetími zeměmi a humanitární pomoc

Kapitola 1: Rozvojová spolupráce

Kapitola 2: Hospodářská, finanční a technická spolupráce se třetími zeměmi

Kapitola 3: Humanitární pomoc

Hlava IV: Omezující opatření

Hlava V: Mezinárodní smlouvy

Hlava VI: Vztahy Unie s mezinárodními organizacemi a třetími zeměmi a delegace Unie

Hlava VII: Doložka solidarity

OBECNÁ USTANOVENÍ

155) Vkládají se nový nadpis hlavy a nový článek, které znějí:

„HLAVA I

OBECNÁ USTANOVENÍ O VNĚJŠÍ ČINNOSTI UNIE

Článek 188a

Činnost Unie na mezinárodní scéně podle této části spočívá na zásadách, sleduje cíle a je prováděna v souladu s obecnými ustanoveními, která jsou obsažena v hlavě V kapitole 1 Smlouvy o Evropské unii.“

SPOLEČNÁ OBCHODNÍ POLITIKA

156) Vkládá se nový nadpis hlavy II s názvem „SPOLEČNÁ OBCHODNÍ POLITIKA“, která přebírá název dosavadní hlavy IX části třetí.

157) Vkládá se článek 188b, který přebírá znění dosavadního článku 131 s těmito změnami:

a) první pododstavec se nahrazuje tímto:

„Vytvořením celní unie v souladu s články 23 až 27 přispívá Unie ve společném zájmu k harmonickému rozvoji světového obchodu, k postupnému odstranění omezení mezinárodního obchodu a přímých zahraničních investic a ke snižování celních a jiných překážek.“;

b) druhý pododstavec se zrušuje.

158) Vkládá se nový článek, který nahrazuje článek 133:

„Článek 188c

1. Společná obchodní politika se zakládá na jednotných zásadách, zejména pokud jde o úpravy celních sazeb, uzavírání celních a obchodních dohod týkajících se obchodu zbožím a službami, obchodní aspekty duševního vlastnictví, přímé zahraniční investice, sjednocování liberalizačních opatření, vývozní politiku a opatření na ochranu obchodu, jako jsou opatření pro případ dumpingu a subvencování. Společná obchodní politika je prováděna v rámci zásad a cílů vnější činnosti Unie.

2. Evropský parlament a Rada přijímají řádným legislativním postupem formou nařízení opatření vymezující rámec pro provádění společné obchodní politiky.

3. Je-li třeba sjednat a uzavřít dohody s jednou nebo více třetími zeměmi nebo s mezinárodními organizacemi, použije se článek 188n s výhradou zvláštních ustanovení tohoto článku.

Komise podává doporučení Radě, která ji zmocňuje k zahájení potřebných jednání. Rada a Komise odpovídají za to, že sjednané dohody jsou slučitelné s vnitřními politikami a vnitřními předpisy Unie.

Komise při vedení těchto jednání konzultuje zvláštní výbor, který určí Rada, aby jí v tomto úkolu napomáhal, a řídí se směrnicemi, které jí Rada může poskytnout. Komise podává zvláštnímu výboru a Evropskému parlamentu pravidelně zprávu o stavu jednání.

4. Při sjednávání a uzavírání dohod uvedených v odstavci 3 rozhoduje Rada kvalifikovanou většinou.

Při sjednávání a uzavírání dohod v oblasti obchodu službami a v oblastech obchodních aspektů duševního vlastnictví jakož i přímých zahraničních investic rozhoduje Rada jednomyslně, pokud dané dohody obsahují ustanovení, pro která je při přijímání vnitřních předpisů vyžadována jednomyslnost.

Rada rovněž rozhoduje jednomyslně při sjednávání a uzavírání dohod:

- a) v oblasti obchodu kulturními a audiovizuálními službami, pokud by tyto dohody mohly ohrozit kulturní a jazykovou rozmanitost Unie;
- b) v oblasti obchodu sociálními, vzdělávacími a zdravotnickými službami, pokud by tyto dohody mohly vážně narušit vnitrostátní organizaci takových služeb a ohrozit odpovědnost členských států za jejich poskytování.

5. Sjednávání a uzavírání mezinárodních dohod v oblasti dopravy se řídí částí třetí hlavou V a článkem 188n.

6. Výkon pravomocí svěřených tímto článkem v oblasti společné obchodní politiky se nedotýká vymezení pravomocí mezi Unií a členskými státy a nesmí vést k harmonizaci právních předpisů členských států, jestliže Smlouvy takovou harmonizaci vylučují.“

ROZVOJOVÁ SPOLUPRÁCE

159) Vkládá se nový nadpis hlavy III s názvem „SPOLUPRÁCE SE TŘETÍMI ZEMĚMI A HUMANITÁRNÍ POMOC“.

160) Vkládá se nový nadpis kapitoly 1 „ROZVOJOVÁ SPOLUPRÁCE“, která přebírá název hlavy XX části třetí.

161) Vkládá se článek 188d, který přebírá znění dosavadního článku 177 s těmito změnami:

- a) odstavce 1 a 2 se nahrazují tímto:

„1. Politika Unie v oblasti rozvojové spolupráce je prováděna v rámci zásad a cílů vnější činnosti Unie. Politika rozvojové spolupráce Unie a politika, kterou v této oblasti vedou členské státy, se navzájem doplňují a posilují.

Hlavním cílem politiky Unie v této oblasti je snížení a výhledově i vymýcení chudoby. Unie přihlíží k cílům rozvojové spolupráce při provádění politik, které by mohly mít vliv na rozvojové země.“;

- b) dosavadní odstavec 3 se označuje jako odstavec 2.

162) Vkládá se článek 188e, který přebírá znění dosavadního článku 179 s těmito změnami:

a) odstavec 1 se nahrazuje tímto:

„1. Evropský parlament a Rada přijmou řádným legislativním postupem opatření nezbytná pro provádění politiky rozvojové spolupráce, která se mohou týkat víceletých programů spolupráce s rozvojovými zeměmi nebo tématicky zaměřených programů.“;

b) vkládá se nový odstavec, který zní:

„2. Unie může se třetími zeměmi a příslušnými mezinárodními organizacemi uzavřít jakoukoli dohodu účelnou pro dosažení cílů uvedených v článku 10a Smlouvy o Evropské unii a článku 188d této smlouvy.

První pododstavec se nedotýká pravomoci členských států vést jednání na mezinárodní úrovni a uzavírat mezinárodní smlouvy.“;

c) dosavadní odstavec 2 se označuje jako odstavec 3 a dosavadní odstavec 3 se zrušuje.

163) Vkládá se článek 188f, který přebírá znění dosavadního článku 180 s tím, že na začátek odstavce 1 se vkládají slova „K prohloubení vzájemného doplňování a účinnosti svých činností“.

164) Vkládá se článek 188g, který přebírá znění dosavadního článku 181 s tím, že druhá věta prvního pododstavce a druhý pododstavec se zrušují.

HOSPODÁŘSKÁ, FINANČNÍ A TECHNICKÁ SPOLUPRÁCE SE TŘETÍMI ZEMĚMI

165) Vkládá se nový nadpis kapitoly 2 s názvem „HOSPODÁŘSKÁ, FINANČNÍ A TECHNICKÁ SPOLUPRÁCE SE TŘETÍMI ZEMĚMI“, která přebírá název hlavy XXI části třetí.

166) Vkládá se článek 188h, který přebírá znění dosavadního článku 181a s těmito změnami:

a) odstavec 1 se nahrazuje tímto:

„1. Aniž jsou dotčena ostatní ustanovení Smluv, a zejména články 188d až 188g, provádí Unie činnosti hospodářské, finanční a technické spolupráce, včetně pomoci zejména ve finanční oblasti, s jinými než rozvojovými třetími zeměmi. Tyto činnosti jsou v souladu s rozvojovou politikou Unie a jsou prováděny v rámci zásad a cílů její vnější činnosti. Činnosti Unie a členských států se navzájem doplňují a posilují.“;

b) odstavec 2 se nahrazuje tímto:

„2. Evropský parlament a Rada přijmou řádným legislativním postupem opatření nezbytná k provedení odstavce 1.“

c) v odst. 3 prvním pododstavci druhé větě se zrušují slova „...., jež jsou sjednávány a uzavírány v souladu s článkem 300“.

167) Vkládá se nový článek, který zní:

„Článek 188i

Vyžaduje-li situace ve třetí zemi naléhavou finanční pomoc ze strany Unie, přijme Rada na návrh Komise nezbytná rozhodnutí.“

HUMANITÁRNÍ POMOC

168) Vkládají se nový nadpis kapitoly a nový článek, které znějí:

„KAPITOLA 3

HUMANITÁRNÍ POMOC

Článek 188j

1. Činnosti Unie v oblasti humanitární pomoci jsou prováděny v rámci zásad a cílů vnější činnosti Unie. Tyto činnosti jsou určeny k poskytnutí cílené pomoci a podpory obyvatelstvu třetích zemí postiženému přírodními nebo člověkem způsobenými pohromami, aby byly zajištěny humanitární potřeby vyplývající z těchto různých situací. Činnosti Unie a členských států se navzájem doplňují a posilují.

2. Činnosti humanitární pomoci jsou prováděny v souladu se zásadami mezinárodního práva a v souladu se zásadami nestrannosti, neutrality a nepřípustnosti diskriminace.

3. Evropský parlament a Rada přijmou řádným legislativním postupem opatření vymezující rámec, v němž se provádějí činnosti humanitární pomoci Unie.

4. Unie může se třetími zeměmi a příslušnými mezinárodními organizacemi uzavřít jakoukoli dohodu účelnou pro dosažení cílů uvedených v odstavci 1 a v článku 10a Smlouvy o Evropské unii.

Prvním pododstavcem nejsou dotčeny pravomoci členských států vést jednání na mezinárodní úrovni a uzavírat mezinárodní smlouvy.

5. K vytvoření rámce pro společný příspěvek mladých Evropanů k humanitárním činnostem Unie se zřídí Evropský dobrovolnický sbor humanitární pomoci. Evropský parlament a Rada stanoví řádným legislativním postupem formou nařízení statut a způsoby fungování sboru.

6. Komise může vyvinout jakoukoli užitečnou činnost potřebnou na podporu koordinace činností Unie a členských států, aby prohloubila účinnost a doplňkovost programů Unie a programů členských států v oblasti humanitární pomoci.

7. Unie zajišťuje, aby její akce humanitární pomoci s činnostmi mezinárodních organizací a institucí, především těch, které jsou součástí systému Organizace spojených národů, a aby s těmito činnostmi byly slčitelné.“

OMEZUJÍCÍ OPATŘENÍ

169) Vkládají se nový nadpis hlavy a nový článek, které nahrazují článek 301 a které znějí:

„HLAVA IV

OMEZUJÍCÍ OPATŘENÍ

Článek 188k

1. Předpokládá-li rozhodnutí přijaté podle hlavy V kapitoly 2 Smlouvy o Evropské unii pozastavení, omezení nebo úplné přerušování hospodářských a finančních vztahů s jednou nebo více třetími zeměmi, přijme Rada kvalifikovanou většinou na společný návrh vysokého představitele Unie pro zahraniční věci a bezpečnostní politiku a Komise nezbytná opatření. Uvědomí o tom Evropský parlament.

2. Pokud tak stanoví rozhodnutí přijaté podle hlavy V kapitoly 2 Smlouvy o Evropské unii, může Rada postupem uvedeným v odstavci 1 přijmout omezující opatření vůči fyzickým nebo právnickým osobám a skupinám nebo nestátním subjektům.

3. Akty uvedené v tomto článku obsahují nezbytná ustanovení o právních zárukách.“

MEZINÁRODNÍ SMLOUVY

170) Za článek 188k se vkládá nový nadpis hlavy V s názvem „MEZINÁRODNÍ SMLOUVY“.

171) Vkládá se nový článek, který zní:

„Článek 188l

1. Unie může uzavřít dohodu s jednou nebo více třetími zeměmi nebo mezinárodními organizacemi, stanoví-li tak Smlouvy nebo je-li uzavření dohody buď nezbytné k dosažení cílů

stanovených Smlouvami v rámci politik Unie, nebo je stanoveno právně závazným aktem Unie, nebo se může dotknout společných pravidel či změnit jejich oblast působnosti.

2. Dohody uzavřené Uníí jsou závazné pro orgány Unie i pro členské státy.“

172) Vkládá se článek 188m, který přebírá znění dosavadního článku 310 s tím, že se slova „s jedním nebo více státy“ nahrazují slovy „s jednou nebo více třetími zeměmi“.

173) Vkládá se nový článek, který nahrazuje článek 300 a který zní:

„Článek 188n

1. Aniž jsou dotčena zvláštní ustanovení článku 188c, dohody mezi Uníí a třetími zeměmi nebo mezinárodními organizacemi se sjednávají a uzavírají podle následujícího postupu.

2. Rada dává zmocnění k zahájení jednání, vydává směrnice pro jednání, dává zmocnění k podpisu dohod a uzavírá je.

3. Komise, nebo týká-li se zamýšlená dohoda výlučně nebo zejména společné zahraniční a bezpečnostní politiky, vysoký představitel Unie pro zahraniční věci a bezpečnostní politiku podává Radě doporučení a Rada přijme rozhodnutí, kterým dá zmocnění k zahájení jednání a v závislosti na předmětu zamýšlené dohody jmenuje vyjednaváče nebo vedoucího vyjednaváčského týmu Unie.

4. Rada může vyjednaváči vydávat směrnice a může určit zvláštní výbor, se kterým musí být jednání konzultováno.

5. Rada přijme na návrh vyjednaváče rozhodnutí, kterým dá zmocnění k podpisu dohody a případně k jejímu prozatímnímu uplatňování před vstupem v platnost.

6. Rada přijme na návrh vyjednaváče rozhodnutí o uzavření dohody.

Netýká-li se dohoda výlučně společné zahraniční a bezpečnostní politiky, přijme Rada rozhodnutí o uzavření dohody:

a) po obdržení souhlasu Evropského parlamentu v těchto případech:

i) dohody o přidružení;

ii) dohoda o přistoupení Unie k Evropské úmluvě o ochraně lidských práv a základních svobod;

iii) dohody vytvářející zvláštní institucionální rámec zavedením postupů spolupráce;

- iv) dohody mající významný dopad na rozpočet Unie;
- v) dohody v oblastech, na něž se vztahuje buď řádný legislativní postup, nebo zvláštní legislativní postup, v němž je vyžadován souhlas Evropského parlamentu.

V naléhavých případech se mohou Evropský parlament a Rada dohodnout na lhůtě pro vydání souhlasu;

- b) po konzultaci s Evropským parlamentem v ostatních případech. Evropský parlament zaujme stanovisko ve lhůtě, kterou může Rada stanovit podle naléhavosti věci. Pokud v této lhůtě stanovisko nezaujme, může rozhodnout Rada.

7. Odchylně od odstavců 5, 6 a 9 může Rada při uzavírání dohody zmocnit vyjednaváče, aby jménem Unie schválil změny, jestliže dohoda stanoví, že se takové změny přijímají zjednodušeným postupem nebo orgánem zřízeným dohodou. Rada může k takovému zmocnění připojit zvláštní podmínky.

8. Rada v průběhu celého postupu rozhoduje kvalifikovanou většinou.

Jednomyslně však rozhoduje tehdy, týká-li se dohoda oblasti, kde je pro přijetí aktu Unie požadována jednomyslnost, jakož i v případě dohod o přidružení a dohod podle článku 188h se státy, které jsou kandidáty na přistoupení. Rada rovněž rozhoduje jednomyslně o dohodě o přistoupení Unie k Evropské úmluvě o ochraně lidských práv a základních svobod; rozhodnutí o uzavření této dohody vstoupí v platnost po schválení členskými státy v souladu s jejich ústavními předpisy.

9. Rada na návrh Komise nebo vysokého představitele Unie pro zahraniční věci a bezpečnostní politiku přijme rozhodnutí o pozastavení uplatňování dohody a stanoví postoje, které má jménem Unie zaujmout orgán zřízený dohodou, má-li tento orgán přijímat akty s právními účinky, s výjimkou aktů, které doplňují nebo pozměňují institucionální rámec dohody.

10. Evropský parlament je okamžitě a plně informován ve všech etapách tohoto postupu.

11. Členský stát, Evropský parlament, Rada nebo Komise si mohou vyžádat posudek Soudního dvora o slučitelnosti zamýšlené dohody se Smlouvami. Je-li posudek Soudního dvora odmítavý, nemůže zamýšlená dohoda vstoupit v platnost, pokud nedojde ke změně dohody nebo ke změně Smluv.“

174) Vkládá se článek 188o, který přebírá znění dosavadního čl. 111 odst. 1, 2, 3 a 5 s tím, že se dosavadní poslední dvě věty odstavce 1 stávají druhým pododstavcem uvedeného odstavce, a s těmito změnami:

a) v odstavci 1 se dosavadní první věta, nově první pododstavec nahrazuje tímto:

„1. Odchylně od článku 188n může Rada buď na doporučení Evropské centrální banky, nebo na doporučení Komise a po konzultaci s Evropskou centrální bankou ve snaze dosáhnout shody slučitelné s cílem cenové stability uzavírat formální dohody o systému směnných kurzů eura ve vztahu k měnám třetích států. Rada rozhoduje jednomyslně po konzultaci s Evropským parlamentem postupem podle odstavce 3.“

V dosavadní druhé větě, nově první větě druhého pododstavce se slova „na doporučení ECB nebo Komise po konzultaci s ECB“ nahrazují slovy „buď na doporučení Evropské centrální banky, nebo na doporučení Komise a po konzultaci s Evropskou centrální bankou“

b) v odstavci 2 se slova „třetích zemí“ nahrazují slovy „třetích států“;

c) v odst. 3 prvním pododstavci první větě se před slovo „státy“ vkládá slovo „třetími“ a slova „odchylně od článku 300“ se nahrazují slovy „odchylně od článku 188n“; druhý pododstavec se zrušuje;

d) dosavadní odstavec 5 se označuje jako odstavec 4.

VZTAHY UNIE S MEZINÁRODNÍMI ORGANIZACEMI A TŘETÍMI ZEMĚMI A DELEGACE UNIE

175) Vkládají se nový nadpis hlavy a nové články následujícího znění, přičemž článek 188p nahrazuje články 302, 303 a 304:

„HLAVA VI

VZTAHY UNIE S MEZINÁRODNÍMI ORGANIZACEMI A TŘETÍMI ZEMĚMI A DELEGACE UNIE

Článek 188p

1. Unie naváže veškerou účelnou spolupráci s orgány Organizace spojených národů a jejími odbornými organizacemi, s Radou Evropy, s Organizací pro bezpečnost a spolupráci v Evropě a s Organizací pro hospodářskou spolupráci a rozvoj.

Unie kromě toho zajišťuje vhodné vztahy s dalšími mezinárodními organizacemi.

2. Prováděním tohoto článku jsou pověřeni vysoký představitel Unie pro zahraniční věci a bezpečnostní politiku a Komise.

Článek 188q

1. Zastoupení Unie ve třetích zemích a při mezinárodních organizacích zajišťují delegace Unie.
2. Delegace Unie jsou pod vedením vysokého představitele Unie pro zahraniční věci a bezpečnostní politiku. Jednají v úzké spolupráci s diplomatickými a konzulárními zastoupeními členských států.“

DOLOŽKA SOLIDARITY

176) Vkládají se nový nadpis hlavy a nový článek, které znějí:

„HLAVA VII

DOLOŽKA SOLIDARITY

Článek 188r

1. Pokud je některý členský stát cílem teroristického útoku nebo obětí přírodní nebo člověkem způsobené pohromy, jednají Unie a její členské státy společně v duchu solidarity. Unie uvede do pohotovosti veškeré nástroje, které má k dispozici, včetně vojenských prostředků poskytnutých členskými státy, aby:

- a) — odvrátila teroristickou hrozbu na území členských států;
 - chránila před případným teroristickým útokem demokratické instituce a civilní obyvatelstvo;
 - poskytla členskému státu pomoc na jeho území v případě teroristického útoku, pokud o to požádají jeho politické orgány;
- b) poskytla členskému státu pomoc na jeho území v případě přírodní nebo člověkem způsobené pohromy, pokud o to požádají jeho politické orgány.

2. Pokud je některý členský stát cílem teroristického útoku nebo obětí přírodní či člověkem způsobené pohromy, ostatní členské státy mu na žádost jeho politických orgánů poskytnou pomoc. Za tím účelem členské státy koordinují svou činnost v Radě.

3. Způsob provádění této doložky solidarity Unii vymezí rozhodnutí přijaté Radou na společný návrh Komise a vysokého představitele Unie pro zahraniční věci a bezpečnostní politiku. Pokud toto rozhodnutí souvisí s obranou, rozhoduje Rada v souladu s čl. 15b odst. 1 Smlouvy o Evropské unii. Evropský parlament je informován.

Pro účely tohoto odstavce, a aniž je dotčen článek 207, je Radě nápomocen Politický a bezpečnostní výbor s podporou složek ustavených v rámci společné bezpečnostní a obranné politiky a výbor uvedený v článku 61d, které jí případně podávají společná stanoviska.

4. Pro zajištění účinnosti jednání Unie a jejích členských států Evropská rada pravidelně vyhodnocuje hrozby, kterým je Unie vystavena.“

INSTITUCIONÁLNÍ A FINANČNÍ USTANOVENÍ

177) Dosavadní část pátá se označuje jako část šestá a její název se nahrazuje tímto: „INSTITUCIONÁLNÍ A FINANČNÍ USTANOVENÍ“.

EVROPSKÝ PARLAMENT

178) Článek 189 se zrušuje.

179) Článek 190 se mění takto:

a) odstavce 1, 2 a 3 se zrušují a dosavadní odstavce 4 a 5 se označují jako odstavce 1 a 2;

b) odstavec 4, nově označený jako odstavec 1, se mění takto:

i) v prvním pododstavci se slova „na všeobecné a přímé volby konané“ nahrazují slovy „na přijetí ustanovení nezbytných pro volbu jeho členů ve všeobecných a přímých volbách konaných“;

ii) druhý pododstavec se nahrazuje tímto:

„Rada přijme nezbytná ustanovení zvláštním legislativním postupem jednomyslně po obdržení souhlasu Evropského parlamentu, který se usnáší většinou hlasů všech svých členů. Tato ustanovení vstupují v platnost po schválení členskými státy v souladu s jejich ústavními předpisy.“;

c) v dosavadním odstavci 5, nově označeném jako odstavec 2, se za slova „Evropský parlament“ vkládají slova „z vlastního podnětu zvláštním legislativním postupem formou nařízení“.

180) V článku 191 se zrušuje první pododstavec; v dosavadním druhém pododstavci se před slovo „pravidla“ vkládají slova „formou nařízení“ a za slova „na evropské úrovni“ se vkládají slova „podle čl. 8a odst. 4 Smlouvy o Evropské unii“.

181) V článku 192 se zrušuje první pododstavec; v dosavadním druhém pododstavci se doplňuje nová věta, která zní: „Pokud Komise návrh nepředloží, sdělí Evropskému parlamentu důvody.“

182) Článek 193 se mění takto:

- a) v prvním pododstavci se před slovo „členů“ vkládají slova „všech svých“;
- b) třetí pododstavec se nahrazuje tímto:

„Pravidla pro výkon vyšetřovacího práva stanoví Evropský parlament z vlastního podnětu zvláštním legislativním postupem po obdržení souhlasu Rady a Komise formou nařízení.“

183) Článek 195 se mění takto:

- a) v odst. 1 prvním pododstavci se slova „Evropský parlament jmenuje veřejného ochránce práv oprávněného“ nahrazují slovy „Evropský veřejný ochránce práv volený Evropským parlamentem je oprávněn“, slova „a Soudu prvního stupně při výkonu jejich“ se nahrazují slovy „při výkonu jeho“ a doplňuje se nová věta, která zní: „Stížnosti přezkoumává a podává o nich zprávu.“;
- b) v odst. 2 prvním pododstavci se slovo „jmenován“ nahrazuje slovem „volen“;
- c) v odstavci 3 se slova „od žádného subjektu“ nahrazují slovy „od žádné vlády, orgánu, instituce ani jiného subjektu“;
- d) v odstavci 4 se za slova „Evropský parlament“ vkládají slova „..., který se usnáší z vlastního podnětu, zvláštním legislativním postupem formou nařízení“.

184) V čl. 196 druhém pododstavci se za slovo „mimořádnému“ vkládá slovo „dílčímu“ a slova „svých členů“ nahrazují slovy „všech svých členů“.

185) Článek 197 se mění takto:

- a) první pododstavec se zrušuje;
- b) druhý pododstavec se nahrazuje tímto:

„Komise se může účastnit všech schůzí a na svou žádost vystoupit.“;

- c) čtvrtý pododstavec se nahrazuje tímto:

„Za podmíněk, které jsou stanoveny v jednacím řádu Evropské rady a v jednacím řádu Rady, mohou Evropská rada a Rada vystoupit před Evropským parlamentem.“

186) V čl. 198 prvním pododstavci se zrušuje slovo „nadpoloviční“.

- 187) V čl. 199 druhém pododstavci se za slova „způsobem stanoveným“ vkládají slova „ve Smlouvách a“.
- 188) V článku 201 se druhý pododstavec nahrazuje tímto:

„Je-li návrh na vyslovení nedůvěry přijat většinou dvou třetin odevzdaných hlasů a většinou všech členů Evropského parlamentu, členové Komise kolektivně odstoupí ze svých funkcí a vysoký představitel Unie pro zahraniční věci a bezpečnostní politiku odstoupí ze své funkce v Komisi. Zůstávají ve funkci a vyřizují nadále běžné záležitosti, dokud nejsou nahrazeni v souladu s článkem 9d Smlouvy o Evropské unii. V tomto případě funkční období členů Komise jmenovaných jako nástupci skončí ke dni, k němuž by skončilo funkční období členů Komise, kteří museli kolektivně odstoupit.“

EVROPSKÁ RADA

- 189) Vkládají se nový nadpis oddílu a nové články, které znějí:

„ODDÍL 1a
EVROPSKÁ RADA

Článek 201a

1. Při hlasování může být každý člen Evropské rady zmocněn hlasovat nejvýše za jednoho z ostatních členů.

Ustanovení čl. 9c odst. 4 Smlouvy o Evropské unii a čl. 205 odst. 2 této smlouvy se vztahují na Evropskou radu, pokud rozhoduje kvalifikovanou většinou. Pokud Evropská rada rozhoduje hlasováním, její předseda a předseda Komise se jej neúčastní.

Zdržení se hlasování přítomných nebo zastoupených členů není překážkou přijetí usnesení Evropské rady vyžadujících jednomyslnost.

2. Předseda Evropského parlamentu může být vyzván, aby vystoupil před Evropskou radou.

3. Evropská rada rozhoduje v procedurálních otázkách a o přijetí svého jednacího řádu prostou většinou.

4. Evropské radě je nápomocen generální sekretariát Rady.

Článek 201b

Evropská rada přijme kvalifikovanou většinou:

- a) rozhodnutí, kterým se stanoví seznam jiných složení Rady než složení pro obecné záležitosti a složení pro zahraniční věci, v souladu s čl. 9c odst. 6 Smlouvy o Evropské unii;
- b) rozhodnutí o předsednictví jiných složení Rady než složení pro zahraniční věci, v souladu s čl. 9c odst. 9 Smlouvy o Evropské unii.“

RADA

190) Články 202 a 203 se zrušují.

191) Článek 205 se mění takto:

- a) odstavce 1 a 2 se nahrazují tímto:

„1. Má-li se Rada usnést prostou většinou, usnází se většinou hlasů všech svých členů.

2. Odchylně od čl. 9c odst. 4 Smlouvy o Evropské unii, pokud Rada nerozhoduje na návrh Komise nebo vysokého představitele Unie pro zahraniční věci a bezpečnostní politiku, je ode dne 1. listopadu 2014 a s výhradou Protokolu o přechodných ustanoveních kvalifikovaná většina vymezena jako nejméně 72 % členů Rady zastupujících členských států, které představují nejméně 65 % obyvatelstva Unie.

3. Ode dne 1. listopadu 2014 a s výhradou Protokolu o přechodných ustanoveních je v případech, kdy se na základě Smluv na hlasování nepodílejí všichni členové Rady, kvalifikovaná většina vymezena takto:

- a) jako nejméně 55 % členů Rady zastupujících zúčastněné členské státy, které představují nejméně 65 % obyvatelstva těchto států.

Blokační menšinu musí tvořit nejméně tolik členů Rady, kolik jich zastupuje nejméně 35 % obyvatelstva zúčastněných členských států, a ještě jeden člen, jinak se kvalifikovaná většina považuje za dosaženou;

- b) odchylně od písmene a), pokud Rada nerozhoduje na návrh Komise nebo vysokého představitele Unie pro zahraniční věci a bezpečnostní politiku, jako nejméně 72 % členů Rady zastupujících zúčastněné členské státy, které představují nejméně 65 % obyvatelstva těchto států.“

b) odstavec 4 se zrušuje a dosavadní odstavec 3 se označuje jako odstavec 4.

192) Článek 207 se nahrazuje tímto:

„Článek 207

1. Výbor složený ze stálých zástupců vlád členských států zodpovídá za přípravu prací Rady a za plnění úkolů, kterými jej Rada pověří. V případech stanovených v jednacím řádu Rady může přijímat procedurální rozhodnutí.

2. Radě je nápomocen generální sekretariát pod vedením generálního tajemníka jmenovaného Radou.

Rada rozhoduje o organizaci generálního sekretariátu prostou většinou.

3. Rada rozhoduje o procedurálních otázkách a o přijetí svého jednacního řádu prostou většinou.“

193) V článku 208 se doplňuje nová věta, která zní: „Pokud Komise žádný návrh nepředloží, sdělí Radě důvody.“

194) V článku 209 se slova „po obdržení stanoviska Komise“ nahrazují slovy „po konzultaci s Komisí“.

195) Článek 210 se nahrazuje tímto:

„Článek 210

Rada stanoví platy, náhrady a důchody předsedy Evropské rady, předsedy Komise, vysokého představitele Unie pro zahraniční věci a bezpečnostní politiku, členů Komise, předsedů a členů Soudního dvora Evropské unie a vedoucích jeho soudních kanceláří, jakož i generálního tajemníka Rady. Rovněž stanoví veškeré náhrady poskytované místo odměny.“

KOMISE

196) Článek 211 se zrušuje. Vkládá se nový článek, který zní:

„Článek 211a

V souladu s čl. 9d odst. 5 Smlouvy o Evropské unii jsou členové Komise vybíráni na základě systému rotace stanoveného jednomyslně Evropskou radou, který je založen na těchto zásadách:

a) členské státy jsou s ohledem na pořadí a dobu působení svých státních příslušníků jako členů Komise naprosto rovnocenné; v důsledku toho rozdíl mezi celkovými počty funkčních období vykonávaných státními příslušníky jakýchkoli dvou členských států nesmí být nikdy vyšší než jedna;

b) s výhradou písmene a) je každá následující Komise složena tak, aby uspokojivým způsobem odrážela demografickou a zeměpisnou různorodost všech členských států.“

197) Dosavadní článek 212 se stává čl. 218 odst. 2.

198) V článku 213 se zrušuje odstavce 1; odstavce 2 není číslován a jeho dva první pododstavce se spojují a znějí takto:

„Členové Komise se zdrží jakéhokoliv jednání neslučitelného s povahou jejich funkce. Členské státy uznávají jejich nezávislost a nesnaží se je ovlivňovat při plnění jejich úkolů.“

199) Článek 214 se zrušuje.

200) Článek 215 se mění takto:

a) druhý pododstavec se nahrazuje tímto:

„Člen Komise, jenž odstoupí, je odvolán nebo zemřel, je nahrazen na zbývající část funkčního období novým členem stejné státní příslušnosti, kterého jmenuje Rada vzájemnou dohodou s předsedou Komise po konzultaci s Evropským parlamentem a v souladu s kritérii stanovenými v čl. 9d odst. 3 druhém pododstavci Smlouvy o Evropské unii.

Rada může jednomyslně na návrh předsedy Komise rozhodnout, že člena Komise není třeba nahradit, zejména pokud je zbývající část jeho funkčního období krátká.“

b) vkládá se nový pátý pododstavec, který zní:

„Vysoký představitel Unie pro zahraniční věci a bezpečnostní politiku je v případě odstoupení, odvolání nebo smrti nahrazen na zbývající část funkčního období v souladu s čl. 9e odst. 1 Smlouvy o Evropské unii“;

c) poslední pododstavec se nahrazuje tímto:

„V případě odstoupení všech členů Komise zůstávají tito členové ve funkci a vyřizují nadále běžné záležitosti až do okamžiku svého nahrazení na zbývající část funkčního období v souladu s článkem 9d Smlouvy o Evropské unii.“

201) V článku 217 se zrušují odstavce 1, 3 a 4 a odstavce 2 není číslován. Jeho první věta se nahrazuje tímto: „Aniž je dotčen čl. 9e odst. 4 Smlouvy o Evropské unii, působnost Komise strukturuje a přiděluje jejím členům předseda v souladu s čl. 9d odst. 6 uvedené smlouvy.“

- 202) V článku 218 se zrušuje odstavec 1; dosavadní odstavec 2 se označuje jako odstavec 1 a slova „v souladu s touto smlouvou“ se zrušují. Doplnuje se odstavec 2, který přebírá znění dosavadního článku 212.
- 203) V čl. 219 prvním pododstavci se zrušují slova „z počtu stanoveného v článku 213“ a druhý pododstavec se nahrazuje tímto: „Usnášeníschopnost stanoví její jednací řád.“

SOUDNÍ DVŮR

- 204) V názvu oddílu 4 se doplňují slova „EVROPSKÉ UNIE“.
- 205) Článek 220 se zrušuje.
- 206) V článku 221 se zrušuje první pododstavec.
- 207) V čl. 223 prvním pododstavci se doplňují slova „po konzultaci s výborem uvedeným v článku 224a“.
- 208) V čl. 224 prvním pododstavci se zrušuje první věta, za slova „Počet soudců“ se vkládá slovo „Tribunálu“ a slova „že soudu jsou nápomocni“ se nahrazují slovy „že Tribunálu jsou nápomocni“. V druhém pododstavci druhé větě se doplňují slova „po konzultaci s výborem uvedeným v článku 224a“.
- 209) Vkládá se nový článek, který zní:

„Článek 224a

Zřizuje se výbor, který před jmenováním vládami členských států podle článků 223 a 224 vydává stanovisko k vhodnosti kandidátů na funkce soudce a generálního advokáta Soudního dvora a Tribunálu.

Tento výbor se skládá ze sedmi osob vybraných mezi bývalými členy Soudního dvora a Tribunálu, členy nejvyšších vnitrostátních soudů a obecně uznávanými právníky, z nichž jedna bude navržena Evropským parlamentem. Rada přijme rozhodnutí, kterým se stanoví pravidla fungování tohoto výboru, a rozhodnutí o jmenování jeho členů. Rada rozhoduje z podnětu předsedy Soudního dvora.“

- 210) V čl. 225 odst. 1 prvním pododstavci první větě se slova „některé soudní komory“ nahrazují slovy „některého specializovaného soudu zřízeného na základě článku 225a“ a v odst. 2 prvním pododstavci se zrušují slova „zřízených na základě článku 225a“.
- 211) Článek 225a se mění takto:
- a) první pododstavec se nahrazuje tímto:

„Evropský parlament a Rada mohou řádným legislativním postupem zřídit specializované soudy připojené k Tribunálu, příslušné rozhodovat v prvním stupni o některých

kategoriích žalob ve zvláštních oblastech. Evropský parlament a Rada rozhodují formou nařízení buď na návrh Komise a po konzultaci se Soudním dvorem, nebo na žádost Soudního dvora a po konzultaci s Komisí.“;

- b) v druhém pododstavci se slovo „Rozhodnutí“ nahrazuje slovem „Nařízení“;
- c) ve třetím pododstavci se slovo „rozhodnutí“ nahrazuje slovem „nařízení“;
- d) v šestém pododstavci se slovo „rozhodnutí“ nahrazuje slovem „nařízení“ a doplňuje se nová věta, která zní: „Hlava I a článek 64 statutu se na specializované soudy použijí v každém případě.“

212) Článek 228 se mění takto:

- a) v odstavci 2 se první a druhý pododstavec nahrazují tímto:

„2. Má-li Komise za to, že dotyčný členský stát nepřijal opatření, která vyplývají z rozsudku Soudního dvora Evropské unie, může předložit věc Soudnímu dvoru Evropské unie poté, co poskytla tomuto státu příležitost se vyjádřit. Navrhne paušální částku nebo penále, jež je dotyčný členský stát povinen zaplatit, ve výši, kterou považuje za přiměřenou okolnostem.“

- b) doplňuje se nový odstavec, který zní:

„3. Předloží-li Komise Soudnímu dvoru Evropské unie věc podle článku 226 z důvodu, že dotyčný stát nesplnil povinnost sdělit opatření provádějící směrnici přijatou legislativním postupem, může, pokládá-li to za vhodné, navrhnout paušální částku nebo penále, již je dotyčný členský stát povinen zaplatit, ve výši, kterou považuje za přiměřenou okolnostem.“

Shledá-li Soudní dvůr Evropské unie, že došlo k porušení povinnosti, může členskému státu uložit zaplacení paušální částky nebo penále, které nepřekročí výši navrženou Komisí. Platební povinnost nabude účinku ke dni stanovenému Soudním dvorem Evropské unie v jeho rozsudku.“

213) V článku 229a se slova „na návrh Komise“ nahrazují slovy „zvláštním legislativním postupem“ a slova „kterými se na úrovni Společenství upravují práva k průmyslovému vlastnictví“ se nahrazují slovy „které vytvářejí evropská práva duševního vlastnictví“. Poslední věta se nahrazuje tímto: „Tyto předpisy vstoupí v platnost po schválení členskými státy v souladu s jejich ústavními předpisy.“

214) Článek 230 se mění takto:

a) v prvním pododstavci se slova „aktů přijímaných společně Evropským parlamentem a Radou“ nahrazují slovy „legislativních aktů“, za slova „Evropského parlamentu“ se vkládají slova „a Evropské rady“ a doplňuje se nová věta, která zní: „Rovněž přezkoumává legalitu aktů institucí a jiných subjektů Unie, které mají právní účinky vůči třetím osobám.“;

b) ve třetím pododstavci se slova „Účetním dvorem a ECB“ nahrazují slovy „Účetním dvorem, Evropskou centrální bankou a Výborem regionů“;

c) čtvrtý pododstavec se nahrazuje tímto:

„Každá fyzická nebo právnická osoba může za podmínek uvedených v prvním a druhém pododstavci podat žalobu proti aktům, které jsou jí určeny nebo které se jí bezprostředně a osobně dotýkají, jakož i proti právním aktům s obecnou působností, které se jí bezprostředně dotýkají a nevyžadují přijetí prováděcích opatření.“;

d) za čtvrtý pododstavec se vkládá nový pododstavec, který zní:

„Akty zřizující instituce a jiné subjekty Unie mohou stanovit zvláštní podmínky a úpravy týkající se žalob podávaných fyzickými nebo právnickými osobami proti aktům těchto institucí a jiných subjektů, které vůči nim mají právní účinky.“

215) V článku 231 se druhý pododstavec nahrazuje tímto: „Soudní dvůr Evropské unie však uvede, považuje-li to za nezbytné, ty účinky aktu prohlášeného za neplatný, které jsou nadále považovány za zachované.“

216) Článek 232 se mění takto:

a) v prvním pododstavci se slova „porušení Smlouvy“ nahrazují slovy „porušení Smluv“, slova „Rada nebo Komise“ se nahrazují slovy „Evropská rada, Rada, Komise nebo Evropská centrální banka“ a doplňuje se nová věta, která zní: „Tento článek se za stejných podmínek použije na nečinnost institucí a jiných subjektů Unie.“;

b) ve třetím pododstavci se za slova „některý orgán“ vkládají slova „..., instituci nebo jiný subjekt“;

c) čtvrtý pododstavec se zrušuje.

217) V čl. 233 prvním pododstavci se zrušují slova „nebo orgány“ a mluvnický tvar dalších slov se odpovídajícím způsobem upravuje; třetí pododstavec se zrušuje.

- 218) V čl. 234 prvním pododstavci písm. b) se zrušují slova „a ECB“ a zrušuje se písmeno c). V článku se doplňuje nový pododstavec, který zní: „Vystane-li taková otázka při jednání před soudem členského státu, které se týká osoby ve vazbě, rozhodne Soudní dvůr Evropské unie v co nejkratší lhůtě.“
- 219) V článku 235 se slova „podle čl. 288 druhého pododstavce“ nahrazují slovy „podle čl. 288 druhého a třetího pododstavce“.
- 220) Vkládá se nový článek, který zní:

„Článek 235a

Soudní dvůr má pravomoc rozhodovat o legalitě aktů přijatých Evropskou radou nebo Radou podle článku 7 Smlouvy o Evropské unii výlučně na žádost členského státu dotčeného rozhodnutím Evropské rady nebo Rady, a to výhradně v otázce dodržení procedurálních ustanovení obsažených v uvedeném článku.

Tato žádost musí být podána do jednoho měsíce ode dne přijetí takového rozhodnutí. Soudní dvůr rozhodne ve lhůtě jednoho měsíce ode dne podání této žádosti.“

- 221) V článku 236 se slova „ve služebním nebo pracovním řádu“ nahrazují slovy „ve služebním řádu úředníků Unie a pracovním řádu ostatních zaměstnanců Unie“.
- 222) V čl. 237 písm. d) druhé větě se za slovo „Rada“ vkládá slovo „guvernérů“.
- 223) Vkládají se nové články, které znějí:

„Článek 240a

Soudní dvůr Evropské unie nemá pravomoc ve vztahu k ustanovením o společné zahraniční a bezpečnostní politice ani k aktům přijatým na jejich základě.

Soudní dvůr Evropské unie však má pravomoc kontrolovat dodržování článku 25b Smlouvy o Evropské unii a rozhodovat o žalobách podaných za podmínek stanovených v čl. 230 čtvrtém pododstavci této smlouvy, které se týkají přezkumu legality rozhodnutí, jimiž se stanoví omezující opatření vůči fyzickým nebo právnickým osobám, přijatých Radou na základě hlavy V kapitoly 2 Smlouvy o Evropské unii.

Článek 240b

Při výkonu svých pravomocí týkajících se ustanovení části třetí hlavy IV kapitol 4 a 5 o prostoru svobody, bezpečnosti a práva nemá Soudní dvůr Evropské unie pravomoc

přezkoumávat platnost nebo přiměřenost operací prováděných policií nebo jinými donucovacími orgány členského státu, ani rozhodovat o výkonu odpovědnosti členských států za udržování veřejného pořádku a ochranu vnitřní bezpečnosti.“

224) Článek 241 se nahrazuje tímto:

„Článek 241

Dotýká-li se spor aktu s obecnou působností přijatého orgánem, institucí nebo jiným subjektem Unie, může se každá strana, i když lhůta stanovená v čl. 230 pátém pododstavci uplynula, domáhat z důvodů stanovených v čl. 230 druhém pododstavci před Soudním dvorem Evropské unie nepoužitelnosti tohoto aktu.“

225) *(Netýká se českého znění.)*

226) V článku 245 se druhý pododstavec nahrazuje tímto:

„Evropský parlament a Rada mohou řádným legislativním postupem změnit ustanovení statutu s výjimkou hlavy I a článku 64. Evropský parlament a Rada rozhodují buď na žádost Soudního dvora a po konzultaci s Komisí, nebo na návrh Komise a po konzultaci se Soudním dvorem.“

EVROPSKÁ CENTRÁLNÍ BANKA

227) Vkládají se nový nadpis oddílu a nový článek, které znějí:

„ODDÍL 4a

EVROPSKÁ CENTRÁLNÍ BANKA

Článek 245a

1. Evropská centrální banka a národní centrální banky tvoří Evropský systém centrálních bank (ESCB). Evropská centrální banka a národní centrální banky členských států, jejichž měnou je euro, tvoří Eurosystém a řídí měnovou politiku Unie.

2. ESCB je řízen rozhodovacími orgány Evropské centrální banky. Prvořadým cílem ESCB je udržovat cenovou stabilitu. Aniž je dotčen tento cíl, podporuje obecné hospodářské politiky v Unii se záměrem přispět k dosažení jejích cílů.

3. Evropská centrální banka má právní subjektivitu. Pouze ona může povolovat vydávání eura. Je nezávislá při výkonu svých pravomocí a správě svých financí. Orgány, instituce a jiné subjekty Unie, jakož i vlády členských států respektují tuto nezávislost.

4. Evropská centrální banka přijímá opatření nezbytná k plnění svých úkolů podle článků 105 až 111a a 115c a za podmínek stanovených statutem ESCB a ECB. V souladu s těmiž články si členské státy, jejichž měnou není euro, a jejich centrální banky ponechávají své pravomoci v měnové oblasti.

5. Evropská centrální banka je v oblastech spadajících do její působnosti konzultována ke každému návrhu aktu Unie a ke každému návrhu úpravy na vnitrostátní úrovni a může předkládat stanoviska.“

228) Vkládá se článek 245b, který přebírá znění dosavadního článku 112 s těmito změnami:

- a) v odstavci 1 se za slova „národních centrálních bank“ doplňují slova „členských států, jejichž měnou je euro“;
- b) v odstavci 2 se zrušuje označení písmen a) a b), dosavadní písmeno a) se stává prvním pododstavcem a tři pododstavce dosavadního písmene b) se stávají druhým, třetím a čtvrtým pododstavcem uvedeného odstavce; v novém druhém pododstavci se slova „vzájemnou dohodou vlád členských států na úrovni hlav států nebo předsedů vlád“ nahrazují slovy „Evropskou radou kvalifikovanou většinou“.

229) Vkládá se článek 245c, který přebírá znění dosavadního článku 113.

ÚČETNÍ DVŮR

230) V článku 246 se doplňuje slovo „Unie“ a doplňuje se nový pododstavec, který zní:

„Skládá se z jednoho státního příslušníka každého členského státu. Jeho členové vykonávají své funkce naprosto nezávisle v obecném zájmu Unie.“

231) Článek 247 se mění takto:

- a) odstavec 1 a odst. 4 první pododstavec se zrušují. Dosavadní odstavce 2 až 9 se označují jako odstavce 1 až 8;
- b) v dosavadním odstavci 2, nově označeném jako odstavec 1, se slovo „zemích“ nahrazuje slovem „státech“;
- c) v dosavadním odstavci 4, nově označeném jako odstavec 3, se před slova „při plnění svých úkolů“ vkládají slova „Členové Účetního dvora“.

232) V článku 248 se slovo „subjekt“ nahrazuje slovy „instituce nebo jiný subjekt“ v odpovídajícím mluvnickém tvaru a odst. 1 první pododstavec se odpovídajícím způsobem mluvnicky upravuje.

PRÁVNÍ AKTY UNIE

233) Název kapitoly 2 se nahrazuje tímto: „PRÁVNÍ AKTY UNIE, POSTUPY JEJICH PŘIJÍMÁNÍ A JINÁ USTANOVENÍ“.

234) Před článkem 249 se vkládá se nový nadpis oddílu 1, který zní:

„ODDÍL 1
PRÁVNÍ AKTY UNIE“

235) Článek 249 se mění takto:

a) první pododstavec se nahrazuje tímto:

„Pro výkon pravomocí Unie přijímají orgány nařízení, směrnice, rozhodnutí, doporučení a stanoviska.“

b) čtvrtý pododstavec se nahrazuje tímto:

„Rozhodnutí je závazné v celém rozsahu. Pokud jsou v něm uvedeni ti, jimž je určeno, je závazné pouze pro ně.“

236) Vkládají se nové články, které znějí:

„Článek 249a

1. Řádný legislativní postup spočívá v tom, že Evropský parlament a Rada přijímají společně na návrh Komise nařízení, směrnice nebo rozhodnutí. Tento postup je vymezen v článku 251.

2. Ve zvláštních případech stanovených Smlouvami je přijetí nařízení, směrnice nebo rozhodnutí Evropským parlamentem za účasti Rady nebo Radou za účasti Evropského parlamentu zvláštním legislativním postupem.

3. Právní akty přijaté legislativním postupem jsou legislativními akty.

4. Ve zvláštních případech stanovených ve Smlouvách mohou být legislativní akty přijímány z podnětu skupiny členských států nebo Evropského parlamentu, na doporučení Evropské centrální banky nebo na žádost Soudního dvora nebo Evropské investiční banky.

Článek 249b

1. Legislativním aktem lze na Komisi přenést pravomoc přijímat nelegislativní akty s obecnou působností, kterými se doplňují nebo mění některé prvky legislativního aktu, které nejsou podstatné.

Legislativní akty výslovně vymezují cíle, obsah, rozsah a dobu trvání přenesení pravomoci. Podstatné prvky dané oblasti jsou vyhrazeny legislativním aktům, a nesmějí tedy být předmětem přenesení pravomoci.

2. Legislativní akty výslovně stanoví podmínky pro přenesení pravomoci, které mohou být tyto:

- a) Evropský parlament nebo Rada mohou rozhodnout o zrušení přenesení pravomoci;
- b) akt v přenesené pravomoci může vstoupit v platnost pouze tehdy, nevysloví-li ve lhůtě stanovené legislativním aktem Evropský parlament nebo Rada žádné námitky.

Pro účely písmen a) a b) se Evropský parlament usnává většinou hlasů všech svých členů a Rada rozhoduje kvalifikovanou většinou.

3. Součástí názvu aktů v přenesené pravomoci jsou slova ‚v přenesené pravomoci‘.

Článek 249c

1. Členské státy přijmou veškerá nezbytná vnitrostátní právní opatření k provedení právně závazných aktů Unie.

2. Jsou-li pro provedení právně závazných aktů Unie nezbytné jednotné podmínky, svěří tyto akty prováděcí pravomoci Komisi nebo ve zvláštních, náležitě odůvodněných případech a v případech uvedených v článcích 11 a 13 Smlouvy o Evropské unii Radě.

3. Pro účely odstavce 2 Evropský parlament a Rada řádným legislativním postupem formou nařízení předem stanoví pravidla a obecné zásady způsobu, jakým členské státy kontrolují Komisi při výkonu prováděcích pravomocí.

4. Součástí názvu prováděcích aktů je slovo ‚prováděcí‘.

Článek 249d

Rada přijímá doporučení. Rozhoduje na návrh Komise ve všech případech, kdy má podle Smluv přijmout akt na návrh Komise. V oblastech, ve kterých je pro přijetí aktu Unie požadována jednomyslnost, rozhoduje jednomyslně. Komise a ve zvláštních případech uvedených ve Smlouvách Evropská centrální banka přijímají doporučení.“

POSTUPY PŘIJÍMÁNÍ AKTŮ A JINÁ USTANOVENÍ

- 237) Před článek 250 se vkládá nový nadpis oddílu 2 s názvem „POSTUPY PŘIJÍMÁNÍ AKTŮ A JINÁ USTANOVENÍ“:

238) V článku 250 se odstavec 1 se nahrazuje tímto:

„1. Rozhoduje-li Rada na základě Smluv na návrh Komise, může takový návrh změnit pouze jednomyslným rozhodnutím, s výjimkou případů uvedených v čl. 251 odst. 10 a 13, člancích 268, 270a a 272 a čl. 273 druhém pododstavci.“

239) Článek 251 se mění takto:

a) v odstavci 1 se slova „na tento článek“ nahrazují slovy „na řádný legislativní postup“;

b) odst. 2 druhý a třetí pododstavec a odstavce 3 až 7 se nahrazují tímto:

„První čtení

3. Evropský parlament zaujme svůj postoj v prvním čtení a postoupí jej Radě.

4. Schválí-li Rada postoj Evropského parlamentu, je dotyčný akt přijat ve znění odpovídajícím postoji Evropského parlamentu.

5. Neschválí-li Rada postoj Evropského parlamentu, přijme svůj postoj v prvním čtení a postoupí jej Evropskému parlamentu.

6. Rada podrobně informuje Evropský parlament o důvodech, na základě kterých přijala postoj v prvním čtení. Komise podrobně informuje Evropský parlament o svém postoji.

Druhé čtení

7. Jestliže ve lhůtě tří měsíců od tohoto postoupení Evropský parlament:

a) schválí postoj Rady v prvním čtení nebo nepřijme žádné usnesení, pokládá se dotyčný akt za přijatý ve znění odpovídajícím postoji Rady;

b) odmítne postoj Rady v prvním čtení většinou hlasů všech svých členů, pokládá se navrhovaný akt za nepřijatý;

c) navrhne většinou hlasů všech svých členů změny postoje Rady v prvním čtení, postoupí se změněný text Radě a Komisi, která k těmto změnám zaujme stanovisko.

8. Jestliže ve lhůtě tří měsíců od obdržení změn Evropského parlamentu Rada kvalifikovanou většinou:

- a) schválí všechny tyto změny, pokládá se dotýčný akt za přijatý;
- b) neschválí všechny změny, svolá předseda Rady po dohodě s předsedou Evropského parlamentu ve lhůtě šesti týdnů dohodovací výbor.

9. O návrzích změn, k nimž Komise zaujala odmítavé stanovisko, Rada rozhoduje jednomyslně.

Dohodovací postup

10. Dohodovací výbor, který se skládá z členů Rady nebo z jejich zástupců a ze stejného počtu členů zastupujících Evropský parlament, má za úkol dosáhnout přijetí dohody o společném návrhu kvalifikovanou většinou členů Rady nebo jejich zástupců a většinou členů zastupujících Evropský parlament ve lhůtě šesti týdnů od svého svolání, a to na základě postojů Evropského parlamentu a Rady v druhém čtení.

11. Komise se účastní jednání dohodovacího výboru a vyvíjí veškerou činnost potřebnou ke sblížení postojů Evropského parlamentu a Rady.

12. Neschválí-li dohodovací výbor ve lhůtě šesti týdnů od svého svolání společný návrh, pokládá se navrhovaný akt za nepřijatý.

Třetí čtení

13. Schválí-li dohodovací výbor v této lhůtě společný návrh, mají Evropský parlament, který se usnází nadpoloviční většinou odevzdaných hlasů, a Rada, která rozhoduje kvalifikovanou většinou, ode dne tohoto schválení šest týdnů na to, aby přijaly navrhovaný akt v souladu se společným návrhem. Pokud tak neučiní, pokládá se navrhovaný akt za nepřijatý.

14. Lhůty tří měsíců a šesti týdnů uvedené v tomto článku se prodlužují z podnětu Evropského parlamentu nebo Rady, první nejvýše o jeden měsíc a druhá nejvýše o dva týdny.

Zvláštní ustanovení

15. Je-li legislativní akt v případech uvedených ve Smlouvách podán k řádnému legislativnímu postupu z podnětu skupiny členských států, na doporučení Evropské centrální banky nebo na žádost Soudního dvora, nepoužijí se odstavec 2, druhá věta odstavce 6 a odstavec 9.

V takovém případě Evropský parlament a Rada předají Komisi návrh aktu i se svými postoji v prvním a druhém čtení. Evropský parlament nebo Rada mohou kdykoli během celého postupu požádat Komisi o stanovisko, které může Komise rovněž vydat z vlastního podnětu. Pokud to pokládá za nezbytné, může se rovněž podílet na činnosti dohodovacího výboru podle odstavce 11.“

240) Článek 252 se zrušuje. Vkládá se nový článek, který zní:

„Článek 252a

Evropský parlament, Rada a Komise se navzájem konzultují a vzájemnou dohodou upravují způsoby své spolupráce. Za tímto účelem mohou v souladu se Smlouvami uzavírat interinstitucionální dohody, které mohou mít závaznou povahu.“

241) Článek 253 se nahrazuje tímto:

„Článek 253

Neuvádějí-li Smlouvy druh aktu, který má být přijat, zvolí jej orgány pro jednotlivé případy v souladu s platnými postupy a se zásadou proporcionality.

Právní akty musí obsahovat odůvodnění a odkazovat na návrhy, podněty, doporučení, žádosti nebo stanoviska požadovaná Smlouvami.

Posuzují-li Evropský parlament a Rada návrh legislativního aktu, zdrží se přijetí aktů, které příslušný legislativní postup pro danou oblast nestanoví.“

242) Článek 254 se nahrazuje tímto:

„Článek 254

1. Legislativní akty přijaté řádným legislativním postupem podepisuje předseda Evropského parlamentu a předseda Rady.

Legislativní akty přijaté zvláštním legislativním postupem podepisuje předseda orgánu, který je přijal.

Legislativní akty se vyhlášují v *Úředním věstníku Evropské unie*. Vstupují v platnost dnem, který je v nich stanoven, jinak dvacátým dnem po vyhlášení.

2. Nelegislativní akty přijaté v podobě nařízení, směrnic a rozhodnutí, ve kterých není uvedeno, komu jsou určena, podepisuje předseda orgánu, který je přijal.

Nařízení, směrnice, které jsou určeny všem členským státům, a rozhodnutí, ve kterých není uvedeno, komu jsou určena, se vyhlášují v *Úředním věstníku Evropské unie*. Vstupují v platnost dnem, který je v nich stanoven, jinak dvacátým dnem po vyhlášení.

Ostatní směrnice a rozhodnutí, ve kterých je uvedeno, komu jsou určena, se oznamují těm, jimž jsou určeny, a nabývají účinku tímto oznámením.“

243) Vkládá se nový článek, který zní:

„Článek 254a

1. Při plnění svých úkolů se orgány, instituce a jiné subjekty Unie opírají o otevřenou, efektivní a nezávislou evropskou správu.

2. V souladu se služebním řádem a pracovním řádem přijatými na základě článku 283 přijmou Evropský parlament a Rada řádným legislativním postupem formou nařízení za tímto účelem ustanovení.“

244) Dosavadní článek 255 se stává článkem 16a a mění se podle bodu 28.

245) V čl. 256 prvním pododstavci se slova „Rozhodnutí Rady nebo Komise, která ukládají“ nahrazují slovy „Akty Rady, Komise nebo Evropské centrální banky, které ukládají“.

PORADNÍ INSTITUCE

246) Vkládá se nový nadpis kapitoly a nový článek následujícího znění, přičemž dosavadní kapitoly 3 a 4 se stávají oddíly 1 a 2 a dosavadní kapitola 5 se označuje jako kapitola 4.

„KAPITOLA 3

PORADNÍ INSTITUCE UNIE

Článek 256a

1. Evropskému parlamentu, Radě a Komisi jsou nápomocny Hospodářský a sociální výbor a Výbor regionů, které plní poradní funkce.

2. Hospodářský a sociální výbor se skládá ze zástupců organizací zaměstnavatelů, zaměstnanců a dalších subjektů zastupujících občanskou společnost, zejména v sociálně-hospodářské, občanské, profesní a kulturní oblasti.

3. Výbor regionů se skládá ze zástupců regionálních a místních samosprávných celků, kteří buď mají volební mandát v některém regionálním nebo místním samosprávném celku, nebo jsou politicky odpovědní volenému shromáždění.

4. Členové Hospodářského a sociálního výboru a Výboru regionů nejsou vázáni žádnými příkazy. Vykonávají svou funkci zcela nezávisle v obecném zájmu Unie.

5. Rada pravidelně přezkoumává pravidla uvedená v odstavcích 2 a 3, která se týkají složení těchto výborů, aby zohlednila hospodářský, sociální a demografický vývoj v Unii. K tomuto účelu přijímá Rada na návrh Komise rozhodnutí.“

HOSPODÁŘSKÝ A SOCIÁLNÍ VÝBOR

247) Články 257 a 261 se zrušují.

248) V článku 258 se druhý a třetí pododstavec nahrazují tímto:

„Rada na návrh Komise jednomyslně přijme rozhodnutí, kterým se stanoví složení výboru.“

249) Článek 259 se mění takto:

a) v odstavci 1 se první věta nahrazuje tímto: „Členové výboru jsou jmenováni na dobu pěti let.“;

b) odstavec 2 se nahrazuje tímto:

„2. Rada rozhoduje po konzultaci s Komisí. Může si vyžádat názor evropských organizací, které představují jednotlivá hospodářská a sociální odvětví a občanskou společnost, jichž se týkají činnosti Unie.“

250) V čl. 260 prvním pododstavci se slova „dvou let“ nahrazují slovy „dva a půl roku“ a ve třetím pododstavci se před slovo „Rady“ vkládají slova „Evropského parlamentu,“.

251) Článek 262 se mění takto:

a) před odkaz na Radu v prvním, druhém a třetím pododstavci se vkládá odkaz na Evropský parlament;

b) v prvním pododstavci se slova „jsou povinny konzultovat“ nahrazují slovem „konzultují“;

c) ve třetím pododstavci se zrušují slova „a příslušné odborné skupiny“;

d) čtvrtý pododstavec se zrušuje.

VÝBOR REGIONŮ

252) Článek 263 se mění takto:

- a) první pododstavec se zrušuje;
- b) dosavadní třetí, nově druhý pododstavec se nahrazuje tímto:

„Rada na návrh Komise jednomyslně přijme rozhodnutí, kterým se stanoví složení výboru.“;

- c) v dosavadním čtvrtém, nově třetím pododstavci první větě se zrušují slova „na návrh příslušných členských států“ a slovo „čtyři“ se nahrazuje slovem „pěti“; ve čtvrté větě se slova „v prvním pododstavci“ nahrazují slovy „v čl. 256a odst. 3“;
- d) poslední pododstavec se zrušuje.

253) V čl. 264 prvním pododstavci se slova „dvou let“ nahrazují slovy „dva a půl roku“ a ve třetím pododstavci se před slovo „Rady“ vkládají slova „Evropského parlamentu“.

254) Článek 265 se mění takto:

- a) před odkaz na Radu v prvním, druhém, třetím a posledním pododstavci se vkládá odkaz na Evropský parlament;
- b) v prvním pododstavci se zrušuje slovo „dvou“;
- c) čtvrtý pododstavec se zrušuje.

EVROPSKÁ INVESTIČNÍ BANKA

255) V čl. 266 třetím pododstavci se slova „na žádost Komise“ nahrazují slovy „na návrh Komise“, slova „jednomyslným rozhodnutím“ se nahrazují slovy „jednomyslně zvláštním legislativním postupem“ a slova „články 4, 11, 12 a čl. 18 odst. 5 statutu“ se nahrazují slovem „statut“.

256) V čl. 267 písm. b) se slova „postupného vytváření“ nahrazují slovy „vytvoření nebo fungování“.

FINANČNÍ USTANOVENÍ

257) Článek 268 se mění takto:

- a) v prvním pododstavci se zrušují slova „..., včetně těch, které se vztahují k Evropskému sociálnímu fondu,“ a dosavadní tři pododstavce se stávají odstavcem 1;

b) druhý pododstavec se nahrazuje tímto:

„Roční rozpočet Unie stanoví Evropský parlament a Rada v souladu s článkem 272.“

c) doplňují se nové odstavce, které znějí:

„2. Výdaje zapsané v rozpočtu jsou povoleny na dobu ročního rozpočtového období v souladu s nařízením podle článku 279.

3. Uskutečnění výdajů zapsaných v rozpočtu vyžaduje předchozí přijetí právně závazného aktu Unie, který stanoví právní základ pro její činnost a pro uskutečnění odpovídajících výdajů v souladu s nařízením podle článku 279, s výjimkou případů stanovených tímto nařízením.

4. K zajištění rozpočtové kázně nepřijme Unie žádné akty, které by mohly mít významný dopad na rozpočet, aniž by byla poskytnuta záruka, že výdaje vyplývající z těchto aktů mohou být financovány v rámci limitu pro vlastní zdroje Unie a v souladu s víceletým finančním rámcem podle článku 270a.

5. Rozpočet je plněn v souladu se zásadou řádného finančního řízení. Členské státy a Unie spolupracují, aby zajistily využívání prostředků zapsaných v rozpočtu v souladu s touto zásadou.

6. V souladu s článkem 280 bojují Unie a členské státy proti podvodům a jiným protiprávním jednáním poškozujícím nebo ohrožujícím finanční zájmy Unie.“

VLASTNÍ ZDROJE UNIE

258) Před článek 269 se vkládá nový nadpis kapitoly 1 s názvem „VLASTNÍ ZDROJE UNIE“.

259) Článek 269 se mění takto:

a) vkládá se nový první pododstavec, který zní:

„Unie si zajistí prostředky nezbytné pro dosažení svých cílů a pro úspěšné provádění svých politik.“

b) poslední pododstavec se nahrazuje tímto:

„Rada přijme zvláštním legislativním postupem jednomyslně po konzultaci s Evropským parlamentem rozhodnutí, kterým se stanoví ustanovení týkající se systému vlastních zdrojů Unie. V této souvislosti může zřídit nové kategorie vlastních zdrojů nebo zrušit stávající kategorie. Toto rozhodnutí vstoupí v platnost až po schválení členskými státy v souladu s jejich ústavními předpisy.

Rada přijme zvláštním legislativním postupem formou nařízení prováděcí opatření pro systém vlastních zdrojů Unie, pokud je tak stanoveno rozhodnutím přijatým na základě třetího pododstavce. Rada rozhoduje po obdržení souhlasu Evropského parlamentu.“

260) Článek 270 se zrušuje.

VÍCELETÝ FINANČNÍ RÁMEC

261) Vkládají se nový nadpis kapitoly a nový článek, které znějí:

„KAPITOLA 2

VÍCELETÝ FINANČNÍ RÁMEC

Článek 270a

1. Víceletý finanční rámec zajišťuje řádný vývoj výdajů Unie v rámci limitu jejích vlastních zdrojů.

Víceletý finanční rámec se stanoví na dobu nejméně pěti let.

Roční rozpočet Unie je v souladu s víceletým finančním rámcem.

2. Rada přijme zvláštním legislativním postupem nařízení, kterým se stanoví víceletý finanční rámec. Rada rozhoduje jednomyslně po obdržení souhlasu Evropského parlamentu, který se usnáší většinou hlasů všech svých členů.

Evropská rada může jednomyslně přijmout rozhodnutí, které Radě umožní při přijímání nařízení uvedeného v prvním pododstavci rozhodovat kvalifikovanou většinou.

3. Finanční rámec stanoví výši ročních stropů prostředků na závazky podle kategorie výdajů a ročních stropů prostředků na platby. Kategorie výdajů, kterých je omezený počet, odpovídají hlavním oblastem činnosti Unie.

Finanční rámec stanoví jakákoli další ustanovení, která jsou účelná pro hladký průběh ročního rozpočtového procesu.

4. Není-li do uplynutí předcházejícího finančního rámce přijato nařízení Rady, které stanoví nový finanční rámec, prodlouží se platnost stropů a dalších ustanovení odpovídajících poslednímu roku předcházejícího rámce až do přijetí tohoto aktu.

5. Evropský parlament, Rada a Komise činí během celého procesu vedoucího k přijetí finančního rámce všechna nezbytná opatření k usnadnění tohoto přijetí.“

ROČNÍ ROZPOČET UNIE

- 262) Za článek 270a se vkládá nový nadpis kapitoly 3 s názvem „ROČNÍ ROZPOČET UNIE“.
- 263) Vkládá se článek 270b, který přebírá znění dosavadního čl. 272 odst. 1.
- 264) Dosavadní článek 271 se stává článkem 273a a mění se podle bodu 267.
- 265) V článku 272 se dosavadní odstavce 1 stává článkem 270b a odstavce 2 až 10 se nahrazují tímto:

„Článek 272

Evropský parlament a Rada stanoví zvláštním legislativním postupem roční rozpočet Unie v souladu s těmito ustanoveními:

1. Každý orgán s výjimkou Evropské centrální banky sestaví před 1. červencem předběžný odhad svých výdajů na příští rozpočtový rok. Komise shrne tyto odhady do návrhu rozpočtu, jenž může obsahovat odlišné odhady.

Návrh rozpočtu zahrnuje odhad příjmů a odhad výdajů.

2. Komise předloží návrh rozpočtu Evropskému parlamentu a Radě nejpozději 1. září roku předcházejícího roku, ve kterém má být rozpočet plněn.

Komise může návrh rozpočtu v průběhu procesu měnit, a to až do svolání dohodovacího výboru podle odstavce 5.

3. Rada přijme svůj postoj k návrhu rozpočtu a postoupí jej Evropskému parlamentu nejpozději 1. října roku předcházejícího roku, ve kterém má být rozpočet plněn. Podrobně informuje Evropský parlament o důvodech, na základě kterých postoj přijala.

4. Jestliže ve lhůtě čtyřiceti dvou dnů od tohoto postoupení Evropský parlament:

- a) schválí postoj Rady, je rozpočet přijat;

- b) nepřijme žádné usnesení, pokládá se rozpočet za přijatý;

- c) přijme změny většinou hlasů všech svých členů, postoupí se změněný návrh Radě a Komisi. Předseda Evropského parlamentu po dohodě s předsedou Rady neprodleně svolá dohodovací výbor. Pokud však do deseti dnů od tohoto postoupení Rada Evropskému parlamentu sdělí, že schvaluje všechny změny, dohodovací výbor se nesejde.

5. Dohodovací výbor, který se skládá z členů Rady nebo z jejich zástupců a ze stejného počtu členů zastupujících Evropský parlament, má za úkol dosáhnout přijetí dohody o společném návrhu kvalifikovanou většinou členů Rady nebo jejich zástupců a většinou členů zastupujících Evropský parlament ve lhůtě dvaceti jednoho dne od svého svolání, a to na základě postojů Evropského parlamentu a Rady.

Komise se účastní jednání dohodovacího výboru a vyvíjí veškerou činnost potřebnou ke sblížení postojů Evropského parlamentu a Rady.

6. Dohodne-li se dohodovací výbor ve lhůtě dvaceti jednoho dne podle odstavce 5 na společném návrhu, mají Evropský parlament a Rada ode dne této dohody čtrnáct dní na to, aby společný návrh schválily.

7. Jestliže ve lhůtě čtrnácti dnů podle odstavce 6:

- a) Evropský parlament i Rada schválí společný návrh nebo nepřijmou žádné rozhodnutí, nebo jestliže jeden z těchto orgánů společný návrh schválí, zatímco druhý nepřijme žádné rozhodnutí, pokládá se rozpočet za přijatý s konečnou platností v souladu se společným návrhem; nebo

- b) Evropský parlament, který se usnáší většinou hlasů všech svých členů, i Rada společný návrh zamítnou, nebo pokud jeden z těchto orgánů společný návrh zamítne, zatímco druhý nepřijme žádné rozhodnutí, předloží Komise nový návrh rozpočtu; nebo

- c) Evropský parlament, který se usnáší většinou hlasů všech svých členů, zamítne společný návrh, zatímco Rada ji schválí, předloží Komise nový návrh rozpočtu; nebo

- d) Evropský parlament schválí společný návrh, zatímco Rada jej zamítne, může Evropský parlament, který se usnáší většinou hlasů všech svých členů a třípětinovou většinou odevzdaných hlasů, ve lhůtě čtrnácti dnů ode dne zamítnutí Radou rozhodnout o potvrzení všech nebo některých změn uvedených v odst. 4 písm. c). Není-li některá změna Evropského parlamentu potvrzena, zachová se postoj dohodnutý dohodovacím výborem k rozpočtové linii, která je předmětem změny. Rozpočet se na tomto základě pokládá za přijatý s konečnou platností.

8. Nedohodne-li se dohodovací výbor ve lhůtě dvaceti jednoho dne podle odstavce 5 na společném návrhu, předloží Komise nový návrh rozpočtu.

9. Po ukončení postupu uvedeného v tomto článku prohlásí předseda Evropského parlamentu, že rozpočet je přijat s konečnou platností.
10. Každý orgán vykonává pravomoci svěřené mu podle tohoto článku při dodržování Smluv a aktů přijatých na jejich základě, zejména pokud jde o vlastní zdroje Unie a o rovnováhu příjmů a výdajů.“

266) Článek 273 se mění takto:

- a) v prvním pododstavci se slovo „schválen“ nahrazuje slovy „přijat s konečnou platností“, slova „nebo jiných jednotek členění“ se zrušují a slova „rozpočtu předešlého rozpočtového roku s tím, že Komise může disponovat měsíčně nanejvýš jednou dvanáctinou prostředků předpokládaných v návrhu připravovaného rozpočtu“ se nahrazují slovy „prostředků zapsaných v dotyčné kapitole rozpočtu předešlého rozpočtového roku, přičemž tato částka nesmí překročit jednu dvanáctinu prostředků zapsaných ve stejné kapitole návrhu rozpočtu.“;
- b) v druhém pododstavci se za slova „Rada může“ vkládají slova „na návrh Komise“ a doplňují se slova a nová věta, které znějí: „v souladu s nařízením přijatým na základě článku 279. Rada toto rozhodnutí neprodleně postoupí Evropskému parlamentu.“;
- c) třetí pododstavec se zrušuje;
- d) poslední pododstavec se nahrazuje tímto:

„Rozhodnutí podle druhého pododstavce stanoví nezbytná opatření týkající se zdrojů k použití tohoto článku, v souladu s akty uvedenými v článku 269.

Vstoupí v platnost třicet dnů po svém přijetí, pokud se v této lhůtě Evropský parlament, který se usnáší většinou hlasů všech svých členů, nerozhodne tyto výdaje snížit.“

267) Vkládá se článek 273a, který přebírá znění dosavadního článku 271 s těmito změnami:

- a) první pododstavec se zrušuje;
- b) v dosavadním třetím, nově druhém pododstavci se zrušují slova „podle potřeby“;
- c) v posledním pododstavci se slova „Rady, Komise a Soudního dvora“ nahrazují slovy „Evropské rady a Rady, Komise a Soudního dvora Evropské unie“.

PLNĚNÍ ROZPOČTU A ABSOLUTORIUM

268) Před článek 274 se vkládá nový nadpis kapitoly 4 s názvem „PLNĚNÍ ROZPOČTU A ABSOLUTORIUM“; článek 274 se mění takto:

- a) v prvním pododstavci se za slova „Komise plní rozpočet“ vkládají slova „ve spolupráci s členskými státy“;
- b) druhý pododstavec se nahrazuje tímto:

„Uvedené nařízení stanoví pro členské státy povinnost kontroly a auditu při plnění rozpočtu, jakož i z toho vyplývající odpovědnosti. Stanoví rovněž odpovědnosti a podrobná pravidla, podle kterých se každý orgán podílí na provádění svých výdajů.“

269) V článku 275 se slova „Radě a Evropskému parlamentu“ nahrazují slovy „Evropskému parlamentu a Radě“ a doplňuje se nový pododstavec, který zní:

„Komise rovněž předkládá Evropskému parlamentu a Radě hodnotící zprávu o financích Unie založenou na dosažených výsledcích, zejména ve vztahu k zadání, které Evropský parlament a Rada uvedly na základě článku 276.“

270) V čl. 276 odst. 1 se slova „závěrečný účet a finanční rozvahu, uvedené v článku 275,“ nahrazují slovy „závěrečný účet, rozvahu a hodnotící zprávu podle článku 275“.

SPOLEČNÁ FINANČNÍ USTANOVENÍ

271) Před článek 277 se vkládá nový nadpis kapitoly 5 s názvem „SPOLEČNÁ USTANOVENÍ“.

272) Článek 277 se nahrazuje tímto:

„Článek 277

Víceletý finanční rámec a roční rozpočet se sestavují v eurech.“

273) Článek 279 se mění takto:

- a) odstavec 1 se nahrazuje tímto:

„1. Evropský parlament a Rada stanoví řádným legislativním postupem a po konzultaci s Účetním dvorem formou nařízení:

- a) finanční pravidla stanovící zejména podrobnosti týkající se sestavování a plnění rozpočtu a předkládání účetnictví a jeho auditu;
- b) pravidla pro kontrolu odpovědnosti účastníků finančních operací, a zejména schvalujících osob a účetních.“;

- b) v odstavci 2 se slova „po obdržení stanoviska Účetního dvora“ nahrazují slovy „s Účetním dvorem“ a zrušují se slova „jednomyslným rozhodnutím“.

274) Vkládají se nové články, které znějí:

„Článek 279a

Evropský parlament, Rada a Komise zajistí, aby Unie měla k dispozici finanční prostředky, které jí umožní plnit právní závazky vůči třetím stranám.

Článek 279b

V rámci rozpočtového procesu podle této kapitoly jsou z podnětu Komise svolávána pravidelná setkání předsedů Evropského parlamentu, Rady a Komise. Předsedové učiní všechna nezbytná opatření k tomu, aby podpořili vzájemné projednání a sbližování postojů orgánů, kterým předsedají, a tak usnadnili provádění této hlavy.“

BOJ PROTI PODVODŮM

275) Před článek 280 se vkládá nový nadpis kapitoly 6 s názvem „BOJ PROTI PODVODŮM“.

276) Článek 280 se mění takto:

- a) v odstavci 1 se za slova „v členských státech“ vkládají slova „a v orgánech, institucích a jiných subjektech Unie“;
- b) v odstavci 4 se za slova „v členských státech“ vkládají slova „a v orgánech, institucích a jiných subjektech Unie“ a poslední věta se zrušuje.

POSÍLENÁ SPOLUPRÁCE

277) Za článek 280 se vkládá nový nadpis hlavy III s názvem „POSÍLENÁ SPOLUPRÁCE“.

278) Vkládají se nové články, které spolu s článkem 10 Smlouvy o Evropské unii nahrazují články 27a až 27e, 40, 40a a 40b a 43 až 45 Smlouvy o založení Evropského společenství a které znějí:

„Článek 280a

Každá posílená spolupráce musí být v souladu se Smlouvami a právem Unie.

Tato spolupráce nesmí narušovat vnitřní trh ani hospodářskou, sociální a územní soudržnost. Nesmí vytvářet překážku ani diskriminaci v obchodu mezi členskými státy, ani mezi nimi vyvolávat narušení hospodářské soutěže.

Článek 280b

Každá posílená spolupráce musí zachovávat pravomoci, práva a povinnosti členských států, které se jí neúčastní. Tyto státy pak nebrání jejímu provádění zúčastněnými členskými státy.

Článek 280c

1. Při navázání je posílená spolupráce otevřena všem členským státům, s výhradou dodržení případných podmínek účasti stanovených povolujícím rozhodnutím. Je jim rovněž otevřena kdykoli, s výhradou dodržení, kromě uvedených podmínek, aktů již přijatých v jejím rámci.

Komise a členské státy účastníci se posílené spolupráce dbají na to, aby podporovaly účast co největšího počtu členských států.

2. Komise a případně vysoký představitel Unie pro zahraniční věci a bezpečnostní politiku pravidelně informují Evropský parlament a Radu o vývoji posílené spolupráce.

Článek 280d

1. Členské státy, které si přejí mezi sebou navázat posílenou spolupráci v jedné z oblastí uvedených ve Smlouvách, s výjimkou oblastí výlučné pravomoci a společné zahraniční a bezpečnostní politiky, podají žádost Komisi a upřesní oblast a cíle navrhované posílené spolupráce. Komise může v tomto smyslu předložit Radě návrh. Pokud Komise návrh nepředloží, sdělí důvody daným členským státům.

Povolení k zavedení posílené spolupráce podle prvního pododstavce vydá Rada na návrh Komise po obdržení souhlasu Evropského parlamentu.

2. Žádost členských států, které si přejí mezi sebou navázat posílenou spolupráci v rámci společné zahraniční a bezpečnostní politiky, se podává Radě. Postoupí se vysokému představiteli Unie pro zahraniční věci a bezpečnostní politiku, který zaujme stanovisko k souladu zamýšlené posílené spolupráce se společnou zahraniční a bezpečnostní politikou Unie, a Komisi, která zaujme stanovisko zejména k souladu zamýšlené posílené spolupráce s ostatními politikami Unie. Pro informaci se předá i Evropskému parlamentu.

Povolení k zavedení posílené spolupráce vydá rozhodnutím Rada, která rozhoduje jednomyslně.

Článek 280e

Jednání Rady se mohou účastnit všichni její členové, avšak na hlasování se podílejí pouze členové Rady zastupující členské státy zúčastněné na posílené spolupráci.

K jednomyslnosti je třeba pouze hlasů zástupců zúčastněných členských států.

Kvalifikovaná většina je vymezena v souladu s čl. 205 odst. 3.

Článek 280f

1. Každý členský stát, který si přeje účastnit se probíhající posílené spolupráce v jedné z oblastí podle čl. 280d odst. 1, oznámí svůj záměr Radě a Komisi.

Ve lhůtě čtyř měsíců ode dne přijetí oznámení potvrdí Komise účast dotyčného členského státu. V případě potřeby stanoví, že jsou splněny podmínky účasti, a přijme přechodná opatření, která jsou nezbytná pro použití aktů již přijatých v rámci posílené spolupráce.

Usoudí-li však Komise, že podmínky účasti splněny nejsou, uvede, jaká ustanovení mají být přijata pro splnění těchto podmínek, a stanoví lhůtu pro opětovné přezkoumání žádosti. Po uplynutí této lhůty žádost znovu přezkoumá v souladu s druhým pododstavcem. Pokud Komise usoudí, že podmínky účasti stále nejsou splněny, může se dotyčný členský stát obrátit v této věci na Radu, která o žádosti rozhodne. Rada rozhoduje v souladu s článkem 280e. Na návrh Komise může rovněž přijmout přechodná opatření podle druhého pododstavce.

2. Každý členský stát, který si přeje účastnit se probíhající posílené spolupráce v rámci společné zahraniční a bezpečnostní politiky, oznámí svůj záměr Radě, vysokému představiteli Unie pro zahraniční věci a bezpečnostní politiku a Komisi.

Rada potvrdí účast dotyčného členského státu po konzultaci s vysokým představitelem Unie pro zahraniční věci a bezpečnostní politiku a poté, co v případě potřeby stanoví, že jsou splněny podmínky účasti. Rada může na návrh vysokého představitele Unie pro zahraniční věci a bezpečnostní politiku rovněž přijmout nezbytná přechodná opatření pro použití aktů již přijatých v rámci posílené spolupráce. Pokud však Rada usoudí, že podmínky účasti splněny nejsou, uvede, jaká ustanovení mají být přijata pro splnění těchto podmínek, a stanoví lhůtu pro opětovné přezkoumání žádosti o účast.

Pro účely tohoto odstavce rozhoduje Rada jednomyslně a v souladu s článkem 280e.

Článek 280g

Náklady vyplývající z provádění posílené spolupráce, s výjimkou správních nákladů orgánů, hradí zúčastněné členské státy, pokud všichni členové Rady po konzultaci s Evropským parlamentem jednomyslně nerozhodnou jinak.

Článek 280h

1. Stanoví-li některé ustanovení Smluv, které může být použito v rámci posílené spolupráce, že Rada rozhoduje jednomyslně, může Rada jednomyslně v souladu s postupem podle článku 280e přijmout rozhodnutí o tom, že bude rozhodovat kvalifikovanou většinou.
2. Stanoví-li některé ustanovení Smluv, které může být použito v rámci posílené spolupráce, že Rada přijímá akty zvláštním legislativním postupem, může Rada jednomyslně v souladu s postupem podle článku 280e přijmout rozhodnutí o tom, že bude rozhodovat řádným legislativním postupem. Rada rozhoduje po konzultaci s Evropským parlamentem.
3. Odstavce 1 a 2 se nepoužijí na rozhodnutí související s vojenstvím nebo obranou.

Článek 280i

Rada a Komise zajišťují soudržnost mezi činnostmi prováděnými v rámci posílené spolupráce a soudržnost těchto činností s politikami Unie a za tímto účelem spolupracují.“

OBECNÁ A ZÁVĚREČNÁ USTANOVENÍ

- 279) Dosavadní část šestá se označuje jako část sedmá.
- 280) Články 281, 293, 305 a 314 se zrušují. Článek 286 se nahrazuje článkem 16b.
- 281) V článku 282 se doplňuje tato věta: „Avšak v otázkách spojených s fungováním svých jednotlivých orgánů je Unie zastupována vzhledem k jejich správní samostatnosti každým z nich.“
- 282) V článku 283 se slova „Rada přijme na návrh Komise a po konzultaci s dalšími zúčastněnými orgány“ nahrazují slovy „Evropský parlament a Rada přijmou řádným legislativním postupem a po konzultaci s dalšími zúčastněnými orgány formou nařízení“ a slova „těchto společenství“ se nahrazují slovem „Unie“.
- 283) V článku 288 se třetí pododstavec nahrazuje tímto:

„Odchylně od druhého pododstavce nahradí Evropská centrální banka v souladu s obecnými zásadami společnými právním řádům členských států škody způsobené jí nebo jejími zaměstnanci při výkonu jejich funkce.“
- 284) V článku 290 se za slovo „jednomyslně“ vkládají slova „formou nařízení“.
- 285) V článku 291 druhé větě se zrušují slova „..., Evropský měnový institut“.
- 286) Dosavadní článek 294 se stává článkem 48a.

287) Článek 299 se mění takto:

- a) odstavec 1 se zrušuje. Dosavadní odst. 2 první pododstavec a dosavadní odstavce 3 až 6 se stávají článkem 311a a mění se podle bodu 293.

Odstavec 2 není číslován;

- b) v dosavadním odst. 2 druhém pododstavci, nově prvním pododstavci se zrušuje slovo „Avšak“, slova „francouzských zámořských departementů“ se nahrazují slovy „Guadeloupu, Francouzské Guayany, Martiniku, Réunionu, Svatého Bartoloměje, Svatého Martina,“ a doplňuje se nová věta, která zní: „Pokud jsou dotyčná konkrétní opatření přijímána Radou zvláštním legislativním postupem, rozhoduje rovněž na návrh Komise a po konzultaci s Evropským parlamentem.“;
- c) v dosavadním odst. 2 třetím pododstavci, nově druhém pododstavci se slova „Při přijímání příslušných opatření uvedených v druhém pododstavci přihlédne Rada k oblastem, jako jsou“ nahrazují slovy „Opatření uvedená v prvním pododstavci se týkají zejména“ a mluvnický tvar dalších slov se odpovídajícím způsobem upravuje;
- d) v dosavadním odst. 2 čtvrtém pododstavci, nově třetím pododstavci se slova „ve druhém pododstavci“ nahrazují slovy „v prvním pododstavci“.

288) Články 300 a 301 se nahrazují články 188n a 188k a články 302, 303 a 304 se nahrazují článkem 188p.

289) Článek 308 se nahrazuje tímto:

„Článek 308

1. Ukáže-li se, že k dosažení některého z cílů stanovených Smlouvami je nezbytná určitá činnost Unie v rámci politik vymezených Smlouvami, které však k této činnosti neposkytují nezbytné pravomoci, přijme Rada na návrh Komise jednomyslně po obdržení souhlasu Evropského parlamentu vhodná ustanovení. Pokud jsou dotyčná ustanovení přijímána Radou zvláštním legislativním postupem, rozhoduje rovněž jednomyslně, na návrh Komise a po obdržení souhlasu Evropského parlamentu.

2. V rámci postupu pro kontrolu zásady subsidiarity podle čl. 3b odst. 3 Smlouvy o Evropské unii upozorní Komise vnitrostátní parlamenty na návrhy založené na tomto článku.

3. Opatření založená na tomto článku nesmějí harmonizovat právní předpisy členských států v případech, kdy Smlouvy tuto harmonizaci vylučují.

4. Tento článek nemůže sloužit jako základ pro dosažení cílů stanovených v rámci společné zahraniční a bezpečnostní politiky a každý akt přijatý na základě tohoto článku respektuje meze stanovené v čl. 25b druhém pododstavci Smlouvy o Evropské unii.“

290) Vkládá se nový článek, který zní:

„Článek 308a

Ustanovení čl. 48 odst. 7 Smlouvy o Evropské unii se nevztahuje na tyto články:

- čl. 269 třetí a čtvrtý pododstavec,
- čl. 270a odst. 2 první pododstavec,
- článek 308 a
- článek 309.“

291) Článek 309 se nahrazuje tímto:

„Článek 309

Pro účely článku 7 Smlouvy o Evropské unii týkajícího se pozastavení určitých práv vyplývajících z členství v Unii se člen Evropské rady nebo Rady zastupující dotýčný členský stát nepodílí na hlasování a dotýčný členský stát se nezapočítává při stanovení jedné třetiny nebo čtyř pětin členských států podle odstavců 1 a 2 uvedeného článku. To, že se osobně přítomní nebo zastoupení členové zdrží hlasování, nebrání přijetí rozhodnutí uvedených v odstavci 2 uvedeného článku.

Pro přijímání rozhodnutí uvedených v čl. 7 odst. 3 a 4 Smlouvy o Evropské unii je kvalifikovaná většina vymezena v souladu s čl. 205 odst. 3 písm. b) této smlouvy.

Rozhoduje-li Rada poté, co přijala rozhodnutí o pozastavení hlasovacích práv podle čl. 7 odst. 3 Smlouvy o Evropské unii, kvalifikovanou většinou na základě ustanovení Smluv, je kvalifikovaná většina vymezena podle čl. 205 odst. 3 písm. b) této smlouvy, nebo, rozhoduje-li Rada na návrh Komise nebo vysokého představitele Unie pro zahraniční věci a bezpečnostní politiku, podle čl. 205 odst. 3 písm. a) této smlouvy.

Pro účely článku 7 Smlouvy o Evropské unii se Evropský parlament usnáší dvoutřetinovou většinou odevzdaných hlasů, které představují většinu všech jeho členů.“

292) Dosavadní článek 310 se stává článkem 188m.

293) Článek 311 se zrušuje. Vládá se článek 311a, který přebírá znění dosavadního článku čl. 299 odst. 2 prvního pododstavce a odst. 3 až 6 s těmito změnami:

- a) dosavadní odst. 2 první pododstavec a odstavce 3 až 6 se označují jako odstavce 1 až 5 a na začátek článku se vkládá nové větě, které zní:

„Vedle článku 49c Smlouvy o Evropské unii o územní působnosti Smluv se použijí tato ustanovení:“

- b) v dosavadním odst. 2 prvním pododstavci, nově označeném jako odstavec 1, se slova „na francouzské zámořské departementy“ nahrazují slovy „na Guadeloupe, Francouzskou Guyanu, Martinik, Réunion, Svatý Bartoloměj, Svatý Martin“ a doplňují se slova „v souladu s článkem 299“;
- c) v dosavadním odstavci 3, nově označeném jako odstavec 2, se zrušují slova „této smlouvy“;
- d) v dosavadním odstavci 6, nově označeném jako odstavec 5, větě se slova „Odchylně od předchozích odstavců“ nahrazují slovy „Odchylně od článku 49c Smlouvy o Evropské unii a od odstavců 1 až 4 tohoto článku“;
- e) doplňuje se nový odstavec, který zní:

„6. Evropská rada může z podnětu dotyčného členského státu přijmout rozhodnutí, kterým se vůči Unii mění status dánské, francouzské nebo nizozemské země nebo území uvedených v odstavcích 1 a 2. Evropská rada rozhoduje jednomyslně po konzultaci s Komisí.“

294) Nadpis „ZÁVĚREČNÁ USTANOVENÍ“ před článkem 313 se zrušuje.

295) Vkládá se nový článek, který zní:

„Článek 313a

Na tuto smlouvu se vztahuje článek 53 Smlouvy o Evropské unii.“